

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 juni 2018

**WETSONTWERP**

**betreffende de betaling van de pensioenen,  
toelagen en renten van de overheidssector**

**INHOUD**

	Blz.
Samenvatting .....	3
Memorie van toelichting .....	4
Voorontwerp .....	16
Advies van de Raad van State .....	20
Wetsontwerp .....	22
Coördinatie van de artikelen .....	27

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 2, 2°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER  
2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD  
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 juin 2018

**PROJET DE LOI**

**relatif au paiement des pensions,  
allocations et rentes du secteur public**

**SOMMAIRE**

	Pages
Résumé .....	3
Exposé des motifs .....	4
Avant-projet .....	16
Avis du Conseil d'État .....	20
Projet de loi .....	22
Coordination des articles .....	27

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 2, 2°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,  
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

8822

*De regering heeft dit wetsontwerp op 18 juni 2018 ingediend.*

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 juin 2018.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd 20 juni 2018 door de Kamer ontvangen.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 20 juin 2018.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 54 0000/000: *Parlementair document van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*  
 QRVA: *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*  
 CRIV: *Voorlopige versie van het Integraal Verslag*  
 CRABV: *Beknopt Verslag*  
 CRIV: *Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*

PLEN: *Plenum*  
 COM: *Commissievergadering*  
 MOT: *Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 54 0000/000: *Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*  
 QRVA: *Questions et Réponses écrites*  
 CRIV: *Version Provisoire du Compte Rendu intégral*  
 CRABV: *Compte Rendu Analytique*  
 CRIV: *Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*

PLEN: *Séance plénière*  
 COM: *Réunion de commission*  
 MOT: *Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:  
 Natieplein 2  
 1008 Brussel  
 Tel. : 02/ 549 81 60  
 Fax : 02/549 82 74  
 www.dekamer.be  
 e-mail : publicaties@dekamer.be*

*De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:  
 Place de la Nation 2  
 1008 Bruxelles  
 Tél. : 02/ 549 81 60  
 Fax : 02/549 82 74  
 www.lachambre.be  
 courriel : publicaties@lachambre.be*

*Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC*

**SAMENVATTING**

*Aangezien voortaan de pensioenen van de drie pensioenstelsels (met uitzondering van deze van HR Rail) betaald zullen worden door de Federale Pensioendienst met behulp van dezelfde informatica-toepassing, is het nodig om de betalingsmodaliteiten van deze pensioenen te harmoniseren. Het wetsontwerp bekrachtigt op die manier het principe van de unieke betaling van de pensioenen wat betekent dat vanaf 1 januari 2019 elke gepensioneerde op eenzelfde datum alle pensioenen zal ontvangen die hem door de Federale Pensioendienst verschuldigd zijn. Dit principe is van toepassing voor de drie pensioenstelsels (werknemers – zelfstandigen – publieke sector).*

**RÉSUMÉ**

*Etant donné que désormais les pensions des trois régimes de pension (sauf celles de HR Rail) seront payées par le Service fédéral des Pensions via la même application informatique, il convient d'harmoniser les modalités de paiement de ces pensions. Le projet de loi consacre ainsi le principe du paiement unique des pensions ce qui signifie que dès le 1er janvier 2019 chaque pensionné recevra à une même date l'ensemble des pensions qui lui sont dues par le Service fédéral des Pensions. Ce principe est d'application pour les trois régimes de pension (salariés – indépendants – secteur public).*

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### ALGEMENE TOELICHTING

Het wetsontwerp waarvan wij de eer hebben het aan uw goedkeuring voor te leggen, heeft betrekking op de betaling van de pensioenen, toelagen en renten van de publieke sector. Hoofdzakelijk wordt er beoogt het leven te vergemakkelijken van vele gepensioneerden door het principe in te voeren van unieke betaling, met name elke gepensioneerde ontvangt op éénzelfde datum het geheel van de prestaties die hem zijn verschuldigd door de Federale Pensioendienst.

Er moet worden opgemerkt dat dit principe van toepassing zal zijn op de drie pensioenstelsels die er in België bestaan (werknemers – zelfstandigen – publieke sector).

De invoering van de unieke betaling is mogelijk dankzij de fusie in 2016 van de twee voormalige pensioeninstellingen de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) en de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS), die voortaan de Federale Pensioendienst (FPD) vormen.

Concreet betekent het principe van unieke betaling op termijn:

- één enkele betaaldatum per titularis;
- één enkele betaalwijze per titularis.

#### Een unieke betaaldatum per titularis

De werknemers- en zelfstandigenpensioenen hebben momenteel drie maandelijkse betaaldatum en één jaarlijkse betaaldatum terwijl de ambtenarenpensioenen ook drie – andere – maandelijkse betaaldatum hebben (vooraf betaald, betaald na vervallen termijn evenals een betaaldatum voor de achterstallen), maar ook data voor trimestriële, en jaarlijkse betalingen.

Zowel voor de burger als voor de administratie is het wenselijk om, in termen van vereenvoudiging, het aantal betaaldatum te verminderen.

Dit zal de burger toelaten de betaaldatum beter te begrijpen en de leesbaarheid ervan vergroten. Dit zal bovendien de mogelijke verwarring vermijden over de verschillende betaaldatum en voor welke voordelen deze van toepassing zijn.

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

### EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation est relatif au paiement des pensions, allocations et rentes du secteur public. En ordre principal, il vise à simplifier la vie de nombreux pensionnés en instaurant le principe du paiement unique, à savoir que chaque pensionné reçoit à une même date l'ensemble des prestations qui lui sont dues par le Service fédéral des Pensions.

Il est à noter que ce principe sera d'application pour les trois régimes de pensions existant en Belgique (salariés – indépendants – secteur public).

L'introduction du paiement unique est rendu possible grâce à la fusion en 2016 des deux organismes de pensions qu'étaient l'Office national des Pensions (ONP) et le Service des Pensions du Secteur Public (SdPSP), et qui forment dorénavant le Service fédéral des Pensions (SFP).

Plus concrètement, le principe du paiement unique signifie à terme:

- une seule date de paiement par titulaire;
- un seul mode de paiement par titulaire.

#### Une date de paiement unique par titulaire

Les pensions des travailleurs salariés et indépendants connaissent pour le moment trois dates de paiement mensuel et une date de paiement annuel, alors que les pensions de fonctionnaires connaissent également trois – autres – dates de paiement mensuel (à terme anticipatif, à terme échu ainsi qu'une date de paiement des arriérés), mais aussi des dates de paiement trimestriel, et annuel.

Tant dans l'intérêt du citoyen que pour une bonne gestion administrative, il s'indique de réduire le nombre des dates de paiement.

Pour le citoyen, cela permettra une meilleure compréhension et lisibilité de la date de paiement. Cela évitera par ailleurs la confusion possible entre les diverses dates de paiement et les avantages qu'elles concernent.

Voor de FPD (de FPD betaalt meer dan 500 000 maandelijkse ambtenarenpensioenen, 77 000 Oorlogspensioenen en vergoedingen, ...) zal dit het beheer van de betaling van de talrijke uitkeringen vergemakkelijken en schaalvoordelen met zich meebrengen, zowel op budgettair vlak als op het vlak van personeelsbehoeften om het betaalproces uit te voeren.

Het is de bedoeling om de maandelijkse betaaldata tot drie data te beperken en één jaarlijkse betaaldatum te behouden voor de kleine bedragen.

De betaaldata per kwartaal die betrekking hebben op de oorlogspensioenen en renten worden daarentegen afgeschaft.

Hetzelfde geldt voor de voorafbetaling en voor de betaling na vervallen termijn. Voortaan vinden de betalingen plaats op een vaste uitkeringsdatum na vervallen termijn, meer bepaald de datum van betaalbaarstelling die het dichtst bij de verschillende voordelen/uitkeringen gelegen is (waarbij de eerste van de drie maandelijkse uitkeringsdata ten vroegste op de 7<sup>e</sup> kalenderdag van de maand gelegen is).

Dit impliceert eveneens dat alle pensioenen van de publieke sector voortaan geïndexeerd zullen worden tijdens de maand die volgt op de maand waarin de spilindex is bereikt. Voorheen was dat – om technische redenen – niet mogelijk voor de pensioenen die vooraf werden betaald op de eerste werkdag van de maand.

### **Eén enkele betalingswijze per titularis**

Om over te kunnen gaan tot één enkele betaling per titularis, is het noodzakelijk om één enkele betaalwijze te hanteren.

In dit geval is de betalingswijze in hoofdorde en bij voorkeur een storting op een persoonlijke zichtrekening.

Deze werkwijze heeft talrijke voordelen: er wordt mee vermeden dat de postassignatie gestolen wordt of verloren gaat. Bovendien wordt het risico op fouten verminderd.

De doelstelling om de betalingsmodaliteiten van de pensioenen, toelagen en renten van de overheidssector te harmoniseren, door deze af te stemmen op de geldende bepalingen voor de pensioenuitkeringen in de werknemersregeling, zal technisch gezien uitgevoerd worden door deze uitkeringen te integreren in de betaalmodule van de toepassing *Theseos* van de FPD.

Pour le SFP (le SFP paie notamment plus de 500 000 pensions de fonctionnaires mensuelles, 77 000 pensions de guerre et de réparation,...), cela facilitera la gestion du paiement des nombreuses prestations qu'il gère et entraînera des économies d'échelle tant sur le plan budgétaire qu'en ce qui concerne les besoins en personnel pour exécuter les processus de paiement.

L'objectif est de limiter les dates de paiements mensuels à trois dates et de conserver une date de paiement annuel pour les petits montants.

Les dates de paiement trimestriel, qui concernent les pensions et rentes de guerre, sont abandonnées.

Il en va de même du paiement à terme échu et du paiement à terme anticipatif. Dorénavant, les paiements interviennent à une date fixe de liquidation, en l'occurrence la date de mise en paiement la plus proche des différents avantages/prestations (la première des trois dates de liquidation mensuelle possible étant, au plus tôt, le 7<sup>e</sup> jour calendrier du mois).

Cela implique aussi que toutes les pensions du secteur public seront désormais indexées au cours du mois qui suit le mois où l'indice-pivot est atteint. Autrefois cela était impossible – pour des raisons techniques – pour les pensions payées anticipativement le premier jour ouvrable du mois.

### **Un seul mode de paiement par titulaire**

Pour que l'on puisse procéder à un seul paiement par titulaire, il convient de recourir à un seul mode de paiement.

En l'occurrence, et à titre principal, le mode privilégié est le virement sur un compte à vue personnel.

Cette façon de procéder apporte de nombreux avantages: on évite la perte ou le vol de l'assignation postale. Elle permet en outre de réduire les risques d'erreurs.

L'objectif d'unifier les modalités de paiement des pensions, allocations et rentes du secteur public, en les harmonisant avec les règles en vigueur en ce qui concerne les prestations de pension relevant du régime des travailleurs salariés, sera réalisé techniquement par l'intégration de ces prestations dans le module de paiement de l'application *Theseos* du SFP.

Het project tot instelling van de enige betaling zal in twee fasen verlopen.

De eerste fase zal betrekking hebben op de oorlogspensioenen en -renten evenals op de pensioenen en renten toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, de slachtoffers van daden van terrorisme en hun rechthebbenden. Het is hoofdzakelijk in deze materies dat de betalingen per kwartaal en per jaar plaatsvinden.

Eenzijds kan ervan uitgegaan worden dat hun integratie in de tool *Theseos* gemakkelijk zal zijn vermits er nauwelijks cumulatieregels zijn waarmee rekening moet worden gehouden.

Anderzijds zou het wenselijk zijn dat deze maatregelen kunnen ingaan vanaf 1 juli 2018 omdat bepaalde van deze uitkeringen jaarlijks worden toegekend in juli, zoals hierboven beschreven.

Vervolgens zullen, in een tweede fase, vanaf 1 januari 2019, alle andere door de FPD betaalde voordelen aan de beurt komen. Dit betreft dan hoofdzakelijk de door de Dienst beheerde ambtenarenpensioenen..

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### HOOFDSTUK 1

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Artikel 1 betreft de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag van het wetsontwerp en heeft geen bijzondere commentaar.

### HOOFDSTUK 2

#### Definities

##### Art. 2

Artikel 2 definieert enkele begrippen die worden gebruikt in dit hoofdstuk, onder andere de "pensioenen". Het betreft meer bepaald de ambtenarenpensioenen die beheerd worden door de FPD, de vergoedingspensioenen, de oorlogssrenten en de pensioenen en renten toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en aan de slachtoffers van daden van terrorisme.

Onder die "pensioenen" bevinden zich ook de aanvullende voordelen inzake rustpensioen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie

Ce projet de mise en œuvre du paiement unique s'effectuera en deux phases.

La première phase concernera les pensions et rentes de guerre ainsi que les pensions et rentes octroyées aux victimes civiles de la guerre, aux victimes d'actes de terrorisme et à leurs ayants droit. C'est dans ces matières que les dates de paiements trimestriels et annuels se retrouvent essentiellement.

D'une part, puisqu'il n'y a pratiquement pas de règles de cumul à prendre en considération, on peut estimer que leur intégration dans l'outil *Theseos* sera facilitée.

D'autre part, comme certaines de ces prestations sont octroyées annuellement en juillet, comme exposé ci-dessus, il est dès lors opportun que ces mesures puissent entrer en vigueur dès le 1<sup>er</sup> juillet 2018.

Ensuite, dans une seconde phase, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2019, seront visées tous les autres avantages payés par le SFP, en l'occurrence principalement les pensions de fonctionnaires.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> précise le fondement constitutionnel du projet de loi et n'appelle pas de commentaire particulier.

### CHAPITRE 2

#### Définitions

##### Art. 2

L'article 2 définit certaines notions qui sont utilisées dans le présent chapitre, entre autres les "*pensions*". En l'occurrence il s'agit des pensions de fonctionnaires gérées par le SFP, les pensions de réparation, les rentes de guerre et les pensions et rentes accordées aux victimes civiles de la guerre et aux victimes d'actes de terrorisme.

Parmi ces "pensions" se retrouvent également les avantages complémentaires en matière de pension de retraite accordés aux personnes qui ont été désignées

uit te oefenen in een overheidsdienst, evenals de bijkomende voordelen bij de pensioenen van de overheidssector die tot de opdrachten van de FPD behoren.

Zo zijn de voornaamste bijkomende voordelen bij een ambtenarenpensioen het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld die toegekend worden aan de begunstigden van een rust- of overlevingspensioen.

Verder zijn de bijkomende voordelen bij een vergoedingspensioen onder andere de amputatievergoedingen, de bijzondere vergoedingen voor hulp van een derde persoon en de vergoedingen toegekend aan de begunstigden van het statuut van de zwaar verminkten en invaliden.

Tot slot zijn de bijkomende voordelen bij een pensioen of rente toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en aan de slachtoffers van daden van terrorisme, voor de toepassing van de ter zake geldende wetgeving, gelijkgesteld met een dergelijk pensioen of rente. Het gaat met name om speciale vergoedingen voor hulp van een derde persoon, amputatievergoedingen en speciale vergoedingen naargelang de aard van de handicap.

### HOOFDSTUK 3

#### Betalingsmodaliteiten van de pensioenen

##### Afdeling 1

##### *Toepassingsgebied*

##### Art. 3

Artikel 3 geeft het toepassingsgebied van dit hoofdstuk aan. Het gaat om de pensioenen, toelagen, renten bedoeld in artikel 2, 3° van deze wet betaald door de FPD.

Er moet worden opgemerkt dat de bepalingen voorzien in dit hoofdstuk elke andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling over hetzelfde onderwerp, ontoepasbaar maken.

Bij de huidige stand van zaken, worden de pensioenen rechtsreeks betaald door HR-Rail niet betroffen door dit ontwerp.

pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public, ainsi que les avantages accessoires aux pensions du secteur public qui relèvent des missions du SFP.

Ainsi, les avantages accessoires à une pension de fonctionnaire sont, principalement le pécule de vacances et le pécule complémentaire au pécule de vacances accordés aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou de survie.

Par ailleurs, les avantages accessoires à une pension de réparation sont, entre autres des indemnités pour amputation, des indemnités spéciales pour l'aide d'une tierce personne et des indemnités accordées aux bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides.

Enfin, les avantages accessoires à une pension ou rente accordée aux victimes civiles de la guerre et aux victimes d'actes de terrorisme sont, pour l'application de la législation à ce sujet, assimilés à une telle pension ou rente. Il s'agit notamment des indemnités spéciales pour l'aide d'une tierce personne, des indemnités d'amputation, et d'indemnités spécifiques selon la nature de l'infirmité.

### CHAPITRE 3

#### Modalités de paiement des pensions

##### Section 1<sup>e</sup>

##### *Champ d'application*

##### Art. 3

L'article 3 définit le champ d'application de ce chapitre. Sont concernées les pensions, allocations, rentes visées à l'article 2, 3° de la présente loi payées par le SFP.

Il est à noter que les dispositions contenues dans le présent chapitre rendent inapplicable toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle portant sur le même objet.

Dans l'état actuel des choses, les pensions payées directement par HR-Rail ne sont pas concernées par le présent projet.

**Afdeling 2***Vervalddag van de betaling*

## Art. 4

Artikel 4 bepaalt dat de “pensioenen” die gedefinieerd werden in artikel 2, 3° betaalbaar zijn per maand indien het om periodieke voordelen gaat. Bijgevolg wordt, bijvoorbeeld, de begrafenisvergoeding niet bedoeld. Dit betreft immers een éénmalige toelage die naar aanleiding van het overlijden van de begunstigde van een rustpensioen als ambtenaar wordt uitgekeerd om de begrafenis kosten te dekken. Hetzelfde geldt voor het gedeelte van de aanvullende voordelen bedoeld in artikel 6, § 1, eerste lid, van de wet van 4 maart 2004 houdende toekenning van aanvullende voordelen inzake rustpensioenen aan personen die werden aangesteld om een management- of staffunctie uit te oefenen in een overheidsdienst, waarvoor de (eenmalige) uitkering in de vorm van een kapitaal kan gevraagd worden.

Deze bepaling bevestigt het principe van de maandelijksse betaling van de periodieke pensioenen, die op een vaste datum wordt uitgevoerd. Voortaan zal er geen sprake meer zijn van betaling na vervallen termijn en van voorafbetaling.

De betaalbaarstelling van de periodieke pensioenen wordt uitgevoerd op één van de drie maandelijksse data die aan het begin van elk jaar door de FPD worden vastgelegd, respectievelijk ten laatste op de zevende, de vijftiende en de vijfentwintigste kalenderdag van de maand. De datum van betaalbaarstelling is de datum waarop de rekening van de FPD gedebiteerd kan worden.

In geval van betaling in België per postassignatie of van betaling in het buitenland, kunnen die data van betaalbaarstelling met ten hoogste zeven kalenderdagen worden uitgesteld, zonder evenwel de laatste kalenderdag van de betreffende maand te mogen overschrijden. In die gevallen heeft de FPD de betaling niet volledig in de hand omdat externe instellingen (Bpost, buitenlandse banken,...) dienen tussen te komen.

Voor de lopende pensioenen is het principe het volgende: zodra een pensioen betaald wordt op een bankrekening zullen alle uitkeringen waarop de rechthebbende aanspraak kan en zal kunnen maken, maandelijks betaald worden door middel van een overschrijving op een persoonlijke zichtrekening op één enkele en dezelfde datum, *in casu* de eerste datum van betaalbaarstelling van de verschillende voordelen.

**Section 2***Échéance du paiement*

## Art. 4

L'article 4 prévoit que les “pensions” définies à l'article 2, 3° sont payables par mois, s'il s'agit d'avantages périodiques. Par conséquent, n'est donc pas visée, par exemple, l'indemnité de funérailles qui est une seule allocation, en compensation des frais funéraires, liquidée à la suite du décès d'un bénéficiaire d'une pension de retraite de fonctionnaire. Il en va de même pour la partie des avantages complémentaires visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 mars 2004 accordant des avantages complémentaires en matière de pension de retraite aux personnes désignées pour exercer une fonction de management ou d'encadrement dans un service public, pour laquelle la (seule) liquidation sous la forme d'un capital peut être demandée.

Cette disposition consacre le principe du paiement mensuel des pensions périodiques, celui-ci intervenant à une date fixe. Désormais, il ne sera plus question de paiement à terme échu ou anticipatif.

La mise en paiement des pensions périodiques est effectuée à une des trois dates mensuelles fixées au début de chaque année par le SFP, respectivement au plus tard le septième, le quinzième et le vingt-cinquième jour calendrier du mois. La date de la mise en paiement est la date à laquelle le compte du SFP peut être débité.

En cas de paiement en Belgique par assignation postale ou de paiement à l'étranger, ces dates de mise en paiement peuvent être postposées de sept jours calendrier maximum, sans toutefois pouvoir excéder le dernier jour calendrier du mois concerné. Dans ces cas le SFP n'a pas le contrôle complet du paiement puisque des institutions externes (Bpost, banques étrangères, ...) doivent intervenir.

Pour les pensions en cours, le principe est le suivant: dès l'instant où une pension, est payée sur un compte bancaire, l'ensemble des prestations auquel le titulaire peut et pourra prétendre sera liquidé, mensuellement, par virement sur ce compte à vue personnel à une seule et même date, en l'occurrence la première date de mise en paiement des différents avantages.

Wat de nieuw toegekende pensioenen betreft, zullen deze, zoals nu al het geval is, automatisch betaalbaar gesteld worden op de laatste betaaldatum van de maand als er nog geen ander voordeel in betaling gesteld werd op een vroegere datum. Indien daarentegen wel reeds een ander pensioen in betaling werd gesteld op een vroegere datum, dan worden alle nieuwe pensioenen in betaling gesteld op diezelfde datum.

Hierbij dient evenwel verduidelijkt dat de nieuwe pensioenen die voortvloeien uit een vooraf betaalde wedde zullen blijven gekoppeld worden aan de eerste van de drie data van betaalbaarstelling van de maand. Dit geldt ook voor de overlevingspensioenen en overgangsuitkeringen van de rechthebbenden van de personen die een vooraf betaalde wedde of een vooraf betaald rustpensioen genoten.

Hierbij dient opgemerkt dat bij de toepassing van deze principes uiteraard ook rekening zal gehouden worden met de rustpensioenen toegekend als gewezen werknemer of zelfstandige, evenals met de overlevingspensioenen en de overgangsuitkeringen ontvangen in de hoedanigheid van rechthebbende van zo'n werknemer of zelfstandige.

De betaling van de verschillende uitkeringen, zal dus op termijn op een unieke datum uitgevoerd worden en niet langer op verschillende data afhankelijk van het stelsel waaronder de uitkering valt.

Zoals verduidelijkt in artikel 4, wordt elk maandbedrag dus uitbetaald in de loop van de maand waarop het betrekking heeft. Er zal eveneens een einde worden gemaakt aan de uitzondering inzake de betaling in januari van het maandbedrag met betrekking tot de maand december, zoals momenteel voorzien door artikel 60 van de wet van 7 november 1987. Daarbij zal erover worden gewaakt dat deze maatregel neutraal blijft op fiscaal vlak (zie artikel 9).

Volgende concrete voorbeelden illustreren deze betalingsprincipes:

1) Isabelle is administratief deskundige en bracht haar ganse loopbaan door bij het Waals gewest. Zij gaat vanaf 1 maart 2019 met rustpensioen en ontvangt op dat moment geen ander pensioen. Zij wenst haar ambtenarenpensioen te ontvangen op haar Belgische bankrekening. Bijgevolg zal haar rustpensioen ten laatste op de 25<sup>e</sup> kalenderdag van elke maand betaalbaar gesteld worden (en niet langer op de laatste werkdag van de maand).

2) Antoine ontvangt op 1 juli 2020 reeds een werknemerspensioen voor de diensten die hij helemaal in het

En ce qui concerne les nouvelles pensions attribuées, lorsqu'il n'y a pas encore d'autre avantage mis en paiement à une date antérieure, elles seront, comme c'est déjà le cas actuellement, mises en paiement automatiquement à la dernière date de paiement du mois. Par contre, s'il y a déjà une autre pension mise en paiement à une date antérieure, alors toutes les nouvelles pensions seront mises en paiement à cette même date.

Toutefois, il est bien précisé que les nouvelles pensions qui font suite à un traitement payé à terme anticipatif ainsi que les pensions de survie et allocations de transition des ayants droit des personnes qui bénéficieraient d'un traitement ou d'une pension de retraite à terme anticipatif, resteront payées à la première des trois dates de mise en paiement du mois.

Il doit être précisé que pour l'application de ces principes, il sera bien évidemment tenu compte également des pensions de retraite accordées en tant qu'ancien travailleur salarié ou travailleur indépendant, ainsi que des pensions de survie et des allocations de transition reçues en qualité d'ayant droit d'un tel travailleur salarié ou indépendant.

Le paiement des diverses prestations interviendra donc, à terme, à une date unique et non plus à une multitude de dates selon que la prestation relève d'un régime ou d'un autre.

Comme précisé à l'article 4, chacune des mensualités est donc payée au cours du mois auquel elle se rapporte. Il sera ainsi également mis fin à l'exception relative au paiement en janvier de la mensualité afférente au mois de décembre comme c'est actuellement prévu par l'article 60 de la loi du 7 novembre 1987. A ce sujet, il sera veillé à ce que cette mesure reste neutre sur le plan fiscal (voir l'article 9).

Les exemples concrets suivants illustrent ces principes de paiement:

1) Isabelle, expert administratif, a fait toute sa carrière à la Région Wallonne. Elle prend sa retraite à partir du 1<sup>er</sup> mars 2019 et elle ne perçoit pas d'autre pension à cette date. Elle désire recevoir sa pension de fonctionnaire sur son compte bancaire belge. Par conséquent, sa pension de retraite sera mise en paiement au plus tard le 25<sup>e</sup> jour calendrier du mois (et non plus le dernier jour ouvrable du mois).

2) Au 1<sup>er</sup> juillet 2020, Antoine perçoit déjà une pension de travailleur salarié pour sa carrière d'ingénieur

begin van zijn loopbaan heeft verstrekt als landbouw-ingenieur. Dit pensioen wordt betaalbaar gesteld op de 15de dag van de maand en wordt op zijn Belgische bankrekening gestort.

Vanaf 1 juli 2020 gaat hij tevens zijn ambtenarenpensioen ontvangen als vast benoemd leraar aan een hogeschool.

Dit tweede pensioen zal niet betaalbaar gesteld worden op de laatste datum van betaalbaarstelling van de maand, maar wel op dezelfde datum als zijn (reeds lopend) werknemerspensioen.

De datum van betaalbaarstelling van de twee pensioenen zal dus identiek zijn.

3) Louise, gewezen directrice van de personeelsdienst van haar gemeente, ontvangt sedert 1 mei 2017 een rustpensioen van de overheidssector dat door de FPD op haar Belgische bankrekening betaald wordt op de eerste werkdag van elke maand. Vanaf 1 januari 2019 zal dit ambtenarenpensioen ten laatste op de zevende kalenderdag van de maand betaalbaar gesteld worden.

4) Alice, gewezen personeelslid van de Regie voor Telefoon en Telegraaf, geniet sedert 1 april 1986 een rustpensioen dat door de FPD op de eerste werkdag van de maand uitbetaald wordt op haar Belgische bankrekening. Voor haar dienstjaren in de textielsector geniet zij ook nog een werknemerspensioen dat door de FPD op het einde van de maand betaald wordt. Vanaf 1 januari 2019 zullen haar beide pensioenen in het begin van de maand betaalbaar gesteld worden door de FPD en dit ten laatste op de zevende kalenderdag van de maand.

5) Martine, wiens echtgenoot bij het Rekenhof werkte, ontvangt sedert 1 maart 2016 een overlevingspensioen van de overheidssector dat door de FPD op haar Belgische bankrekening wordt betaald in het begin van de maand. In de loop van het jaar 2020 kan zij aanspraak maken op haar rustpensioen als werknemer voor haar loopbaan als verpleegster in een privaat ziekenhuis. Haar beide pensioen zullen door de FPD betaalbaar gesteld worden in het begin van de maand en dit ten laatste op de zevende kalenderdag van de maand.

Deze nieuwe wijze van betaalbaarstelling laat elke titularis van een periodiek pensioen toe om de verschillende, door de FPD betaalde, voordelen waarop hij aanspraak kan maken, te ontvangen op één unieke datum. Desgevallend kunnen op die datum dan ook dezelfde regels worden toegepast op die voordelen (inzake sociale en fiscale afhoudingen, indexering, beslaglegging,...).

agronome exercée en tout début de carrière. Cette pension est mise en paiement le 15ème jour du mois et est versée sur son compte bancaire belge.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2020, il va également percevoir sa pension de fonctionnaire en tant qu'enseignant nommé à titre définitif dans une haute école.

Cette deuxième pension ne sera pas mise en paiement à la dernière des dates mensuelles mais le sera à la même date que sa pension de travailleur salarié (déjà en cours).

La date de mise en paiement des deux pensions sera donc identique.

3) Louise, ancienne directrice du service du personnel de sa commune, perçoit depuis le 1<sup>er</sup> mai 2017 une pension de retraite du secteur public payée par le SFP, sur son compte bancaire belge, le premier jour ouvrable de chaque mois. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019, cette pension de fonctionnaire sera mise en paiement, au plus tard, le septième jour calendrier du mois.

4) Alice, ex-agent de la Régie des Télégrammes et des Téléphones, bénéficie depuis le 1<sup>er</sup> avril 1986 d'une pension de fonctionnaire payée par le SFP le premier jour ouvrable du mois, sur son compte bancaire belge. Pour ses années de travail dans le secteur textile, elle bénéficie également d'une pension de travailleur salarié payée par le SFP à la fin du mois. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019, ses deux pensions seront mises en paiement par le SFP en début de mois, au plus tard le septième jour calendrier du mois.

5) Martine dont le mari travaillait à la Cour des Comptes, perçoit une pension de survie du secteur public payée par le SFP sur son compte bancaire belge en début de mois. Dans le courant de l'année 2020, elle pourra prétendre à sa pension de retraite de travailleur salarié pour sa carrière d'infirmière dans un hôpital privé. Ses deux pensions seront mises en paiement par le SFP en début de mois, au plus tard le septième jour calendrier du mois.

Cette nouvelle manière de procéder au paiement permettra à chaque titulaire d'une pension périodique de bénéficier d'un paiement à une date unique des différentes prestations auxquelles il peut prétendre du SFP, lesquelles pourront également se voir appliquer à cette date les mêmes règles (en matière de retenues sociales et fiscales, d'indexation, de saisies,...).

Er is dus een dubbel voordeel:

— Voor de burger wordt de datum van betaalbaarstelling duidelijker, zowel deze van het initieel pensioenbedrag als deze van de latere aanpassingen ervan.

— Voor de administratie wordt het beheer van de betalingen van de periodieke pensioenen eenvoudiger en efficiënter.

### Afdeling 3

#### Betalingswijze

##### Art. 5

Artikel 5 herneemt de bepalingen van artikel 66 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

De pensioenen worden in principe betaald door overschrijving op een persoonlijke zichtrekening van de begunstigde.

In afwijking van dit beginsel zal de storting, op schriftelijke aanvraag of in het geval dat de FPD niet beschikt over een correct uniek zichtrekeningsidentificatienummer, worden verricht via een postassignatie als de begunstigde in België woont.

Het dient dus opgemerkt dat, voor de betaling van de in artikel 2, 3° omschreven pensioenen, voortaan afgestapt wordt van de circulaire cheques.

Betalingen in het buitenland zullen, indien er geen geldig zichtrekeningnummer gekend is, gebeuren door de uitgifte van een internationaal betaalmiddel.

Ten slotte zijn de modaliteiten vastgelegd krachtens artikel 31, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers van toepassing op de pensioenen beoogd door deze bepaling. Deze modaliteiten worden verduidelijkt in hoofdstukken 2 en 3 van het koninklijk besluit van 13 augustus 2011 betreffende de betaling van de door Federale Pensioendienst.

##### Art. 6

Artikel 6 herneemt de bepalingen van artikel 66bis van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

L'avantage est donc double:

— Pour le citoyen, cela clarifie la date de mise en paiement, tant celle du montant initial de la pension que celle des adaptations ultérieures de la pension.

— Pour l'administration, cela simplifie la gestion des paiements des pensions périodiques et améliore son efficience.

### Section 3

#### Mode de paiement

##### Art. 5

L'article 5 s'inspire des dispositions de l'article 66 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

A titre principal, les pensions sont payées par virement sur un compte à vue personnel du bénéficiaire.

Par dérogation à ce principe, sur demande écrite ou dans l'hypothèse où le SFP ne dispose pas d'un numéro d'identifiant unique correct de compte à vue, le versement s'effectuera au moyen d'une assignation postale lorsque le bénéficiaire réside en Belgique.

Il est donc à noter que désormais les chèques circulaires sont abandonnés pour le paiement des pensions définies à l'article 2, 3°.

Quant au paiement à l'étranger, s'il n'y a pas de numéro de compte à vue valable, il s'effectuera par l'émission d'un moyen de paiement international.

Enfin, les modalités fixées en vertu de l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés sont applicables aux pensions visées par la présente disposition. Ces modalités sont précisées dans les chapitres 2 et 3 de l'arrêté royal du 13 août 2011 relatif au paiement des prestations liquidées par le Service fédéral des Pensions.

##### Art. 6

L'article 6 s'inspire des dispositions de l'article 66bis de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Overeenkomstig artikel 1 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten, moet iedere persoon ingeschreven zijn in de registers van de gemeente waar hij zijn hoofdverblijfplaats heeft gevestigd.

Bijgevolg, is het deze hoofdverblijfplaats waarnaar enerzijds de stukken verstuurd zullen worden aan de titularis tijdens de hele levenscyclus van de uitkering of van de uitkeringen waarop hij aanspraak kan maken en waar anderzijds de betalingen zullen worden uitgevoerd.

Wat de verzending van de stukken betreft, zal de titularis van de uitkering niettemin, door middel van een schriftelijk verzoek gericht aan de FPD, kunnen vragen om hiervan af te wijken en de stukken naar een ander postadres op te sturen. Dit zal het vaakst voorvallen in het geval van plaatsing in een rust- en/of verzorgingstehuis en in geval van verblijf in het buitenland. De titularis zal ook kunnen vragen om die stukken op te sturen naar een elektronisch adres. Zo zal hem bijvoorbeeld per e-mail kunnen meegedeeld worden dat de documenten betreffende de uitkeringen waarop hij aanspraak maakt, beschikbaar zijn op *www.mypension.be*. De uitvoering van de betaling zal daarentegen uitsluitend op de hoofdverblijfplaats van de gerechtigde gebeuren.

#### Afdeling 4

##### *Jaarlijkse betaling*

#### Art. 7

Indien de betaling niet gebeurt per overschrijving op een zichtrekening (d.w.z. bij betaling – in België – per postassignatie of bij betaling – in het buitenland – door de uitgifte van een internationaal betaalmiddel), bepaalt artikel 7 een jaarlijkse betaaldatum voor de in de loop van het jaar vervallen achterstallen wanneer het per maand aan dezelfde begunstigde te betalen globale bedrag, gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01 van de consumptieprijs, lager is dan 23,35 euro.

Voorts wordt, als aan de voorwaarden voor de toekenning voldaan is, dit in december te betalen bedrag verhoogd met het vakantiegeld.

Het betreft een afstemming op de bepaling voorzien in artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1983 tot vaststelling van de betalingswijze van bepaalde voordelen uitgekeerd door de voormalige Rijksdienst voor Pensioenen.

Conformément à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour, toute personne doit être inscrite dans les registres de la commune où elle a établi sa résidence principale.

C'est par conséquent à cette résidence principale que d'une part les pièces seront envoyées au titulaire tout au long du cycle de vie de la prestation ou des prestations auxquelles il peut prétendre, et d'autre part, que les paiements seront exécutés.

En ce qui concerne l'envoi des pièces, le titulaire de la prestation pourra toutefois, sur demande écrite adressée au SFP, demander à y déroger et demander l'envoi à une autre adresse postale. Cela se rencontrera le plus souvent en cas de placement en maison de retraite et/ou de soins et de résidence à l'étranger. Le titulaire pourra également demander que ces pièces soient envoyées à une adresse électronique. On pourra, par exemple, ainsi lui communiquer par courriel que les documents relatifs aux prestations dont il bénéficie sont disponibles sur *www.mypension.be*. Par contre, l'exécution des paiements s'effectuera exclusivement à la résidence principale du bénéficiaire.

#### Section 4

##### *Paiement annuel*

#### Art. 7

Dans les cas où le paiement n'est pas effectué par virement sur un compte à vue (c-à-d en cas de paiement – en Belgique – par assignation postale ou en cas de paiement – à l'étranger – par l'émission d'un moyen de paiement international), l'article 7 détermine une date de paiement annuel pour les arrérages échus au cours de l'année lorsque le montant global, à l'indice-pivot 138,01 des prix à la consommation, à payer mensuellement au même bénéficiaire, est inférieur à 23,35 euros.

Par ailleurs, le montant à payer en décembre est, augmenté du pécule de vacances si les conditions d'octroi de ce dernier sont réunies.

Il s'agit d'un alignement sur la disposition contenue dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 avril 1983 portant fixation des modalités de paiement de certains avantages payés par l'ancien Office national des pensions.

Het bedrag voorzien in dit artikel werd omgezet tegen de index 138,01 toepasbaar op de pensioenen behorend tot de opdrachten van de Dienst bedoeld in artikel 2, 3°.

Ten slotte wordt een delegatie toegekend aan de Koning zodat het bedrag van 23,35 euro in overeenstemming blijft met bedrag dat van toepassing is in het pensioenstelsel van de werknemers.

### Afdeling 5

*Verjaringstermijn inzake de uitbetaling van de pensioenen*

#### Art. 8

De ter zake toepasselijke verjaringstermijnen verschillen naargelang het gaat om pensioenen van werknemers of zelfstandigen, om de meerderheid van de ambtenarenpensioenen beheerd door de FPD of om gemeentelijke pensioenen.

In het eerste geval bedraagt de verjaringstermijn voor de betaling van de pensioenen 10 jaar, te rekenen vanaf hun opeisbaarheid [art. 188 van de programmawet van 24 december 2002].

In het tweede geval is de verjaringstermijn ook 10 jaar, maar dan vanaf de 1<sup>ste</sup> januari van het jaar waarin de schuldvordering is ontstaan [art. 100, eerste lid, 3°, van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit].

In het derde geval bedraagt de verjaringstermijn 5 jaar, te rekenen vanaf de 1<sup>ste</sup> januari van het gelijknamige dienstjaar [art. 31 van het koninklijk besluit van 26 december 1938 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel].

Vermits thans echter zowel de ambtenarenpensioenen, de vergoedingspensioenen, de oorlogsrenten en de pensioenen en renten toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en aan de slachtoffers van daden van terrorisme beheerd worden door de FPD en rekening houdend met de doelstelling van de enige betaling van de uitkeringen die behoren tot de opdrachten van de FPD, dringt een uniforme verjaringstermijn zich duidelijk op.

Het voorgestelde artikel bevat een afstemming op de bepaling vervat in artikel 188 van de programmawet van 24 december 2002, dat betrekking heeft op de verjaringstermijn inzake de betaling van pensioenen voor werknemers en zelfstandigen.

Le montant contenu dans cet article a été transposé à l'indice 138,01 applicable aux pensions relevant des missions du Service visées à l'article 2, 3°.

Enfin, une délégation est accordée au Roi pour que le montant de 23,35 euros reste en adéquation avec le montant applicable dans le régime de pension des travailleurs salariés.

### Section 5

*Délai de prescription en matière de paiement des pensions*

#### Art. 8

Les délais de prescription applicables en la matière diffèrent selon qu'il s'agisse de pensions des travailleurs salariés ou des indépendants, de la majeure partie des pensions des fonctionnaires gérées par le SFP ou de pensions communales.

En effet, dans le premier cas, le délai de prescription en matière de paiement des pensions est de 10 ans, à compter de leur exigibilité [art. 188, loi-programme du 24 décembre 2002].

Dans le deuxième cas, le délai de prescription est également de 10 ans, mais à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année pendant laquelle les créances sont nées [art. 100, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État].

Dans le troisième cas, le délai de prescription est de 5 ans, à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice [art. 31, arrêté royal du 26 décembre 1938 relatif au régime des pensions du personnel communal].

Or, puisque désormais, les pensions de fonctionnaires, les pensions de réparation et rentes de guerre et les pensions et rentes accordées aux victimes civiles de la guerre et aux victimes d'actes de terrorisme sont également gérées au sein du Service fédéral des Pensions, et compte tenu de cet objectif de paiement unique des pensions relevant des missions du SFP, il est manifeste qu'un délai de prescription uniforme s'impose.

L'article proposé est un alignement sur la disposition contenue dans l'article 188 de la loi-programme du 24 décembre 2002, relatif au délai de prescription en matière de paiement des pensions de travailleurs salariés et des indépendants.

**Afdeling 6***Fiscale bepaling***Art. 9**

Door te voorzien in artikel 4 van dit ontwerp dat “de pensioenen zijn betaalbaar per maand, waarbij elke maandbedrag wordt vereffend in de loop van de maand waarop het betrekking heeft”, maakt het wetsontwerp een einde aan de mogelijkheid om de betaling van het maandbedrag van december uit te stellen naar de maand januari.

Terwijl het een maatregel betreft die reeds lang werd gevraagd door de gepensioneerden van de publieke sector, zou ze negatieve fiscale gevolgen kunnen hebben voor hen.

Immers, op fiscaal vlak, en in uitvoering van artikel 60 § 3 van de wet van 7 november 1987, werd het maandbedrag van december van een jaar betaald in januari van het volgende jaar opgenomen in het aanslagjaar van het volgende jaar. Dit maandbedrag werd dus niet beschouwd als een pensioenachterstal.

Hieruit volgt dat voor het jaar 2018, de gepensioneerden die voor de laatste keer hun maandbedrag van december 2017 hebben ontvangen in de maand januari 2018 en die dus in 2018, 13 maandbedragen zullen ontvangen in plaats van 12, integraal zullen worden belast op de 13 maandbedragen, hetgeen hun aanslagvoet zal laten stijgen. Dit is niet verantwoordbaar.

Wanneer een overheid beslist om de bezoldigingen van december voortaan in de loop van die maand december te betalen in plaats van in januari van het daaropvolgende jaar, wordt de bezoldiging van december die voor het eerst in december wordt betaald overeenkomstig artikel 171, 6°, vierde streepje, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) in beginsel belast tegen de gemiddelde aanslagvoet van het belastbare tijdperk. Artikel 9 van dit wetsontwerp past artikel 171, 6°, vierde streepje WIB 92 aan zodat deze regeling ook van toepassing is op pensioenen van december die voor het eerst worden betaald in december in plaats van in januari van het daaropvolgende.

**Section 6***Disposition fiscale***Art. 9**

En prévoyant à l'article 4 du présent projet que “les pensions sont payables par mois, chacune des mensualités étant payée au cours du mois auquel elle se rapporte”, le présent projet de loi met un terme à la possibilité de reporter le paiement de la mensualité de décembre au mois de janvier.

Alors qu'il s'agit d'une mesure qui depuis longtemps était réclamée par les pensionnés du secteur public, elle pourrait avoir des conséquences fiscales désavantageuses pour ceux-ci.

En effet, fiscalement, et en application de l'article 60 § 3 de la loi du 7 novembre 1987, la mensualité de décembre d'une année payée en janvier de l'année suivante était rattachée à l'exercice fiscal de cette année suivante. Cette mensualité de décembre n'était donc pas considérée comme un arriéré de pension.

Il s'ensuit que pour l'année 2018, les pensionnés qui pour la dernière fois ont perçu leur mensualité de décembre 2017 au mois de janvier 2018 et qui percevront dès lors en 2018, 13 mensualités au lieu de 12, seront taxés intégralement sur les 13 mensualités, ce qui va augmenter leur taux d'imposition. Ceci n'est pas justifiable.

Lorsqu'une autorité publique décide de payer les rémunérations du mois de décembre dorénavant au cours de ce mois de décembre au lieu d'au cours du mois de janvier de l'année suivante, la rémunération du mois de décembre qui est, pour la première fois, payée au cours du mois de décembre, est en principe imposée au taux moyen de la période imposable en application de l'article 171,6°, quatrième tiret du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92). L'article 9 du présent projet modifie l'article 171, 6°, quatrième tiret, CIR 92 pour que ce régime soit également applicable aux pensions du mois de décembre qui sont payées, pour la première fois, au cours du mois de décembre au lieu d'au cours du mois de janvier de l'année suivante.

## HOOFDSTUK 4

**Inwerkingtreding**

## Art. 10

Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk vast op 1 juli 2018 voor de vergoedingspensioenen, de oorlogsrenten, de pensioenen en renten toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en aan de slachtoffers van daden van terrorisme en aan hun rechthebbenden, evenals voor de bijkomende voordelen bij die uitkeringen.

Voor alle andere voordelen die door de FPD worden betaald, treedt dit hoofdstuk in werking op 1 januari 2019.

Indien nodig kan de Koning, bijvoorbeeld om technische redenen, deze datum van inwerkingtreding met maximaal één jaar uitstellen.

Hierbij moet ook worden vermeld dat een specifieke bepaling de betaling in december 2018 toelaat van het maandbedrag met betrekking tot die maand. In diezelfde optiek, wordt er bovendien voorzien dat de fiscale bepaling opgenomen in artikel 9 uitwerking zal hebben op 1 januari 2018.

*De minister van Financiën,*

Johan VAN OVERTVELDT

*De minister van Pensioenen,*

Daniel BACQUELAINE

## CHAPITRE 4

**Entrée en vigueur**

## Art. 10

Cet article fixe tout d'abord l'entrée en vigueur du présent chapitre au 1<sup>er</sup> juillet 2018 pour les pensions de réparation, les rentes de guerre, les pensions et rentes octroyées aux victimes civiles de la guerre et aux victimes d'actes de terrorisme et à leurs ayants droit, ainsi que pour les avantages accessoires à ces prestations.

Pour tous les autres avantages payés par le SFP, le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

Il appartiendra au Roi, si nécessaire pour des raisons techniques par exemple, de reporter cette date d'entrée en vigueur d'un an maximum.

Il faut également ajouter qu'une disposition spécifique permet le paiement en décembre 2018 de la mensualité relative à ce mois. Dans cette même optique, il est par ailleurs prévu que la disposition fiscale contenue dans l'article 9 produira ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

*Le ministre des Finances,*

Johan VAN OVERTVELDT

*Le ministre des Pensions,*

Daniel BACQUELAINE

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de betaling van de pensioenen, toelagen en renten van de overheidssector**

HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

**Definities**

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° “de wet van 18 maart 2016”: Wet van 18 maart 2016 betreffende de Federale Pensioendienst;

2° “Dienst”: de Federale Pensioendienst bedoeld in artikel 40 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

3° “Pensioenen”:

a) de pensioenen en toelagen bedoeld in artikel 13, 1° van de wet van 18 maart 2016;

b) de pensioenen en renten bedoeld in artikel 2, 11°, van de wet van 18 maart 2016:

c) de pensioenen en renten bedoeld in artikel 2, 12°, a) tot f), van de wet van 18 maart 2016.

HOOFDSTUK 3

**Betalingsmodaliteiten van de pensioenen**

**Afdeling 1**

*Toepassingsgebied*

Art. 3

Niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling is dit hoofdstuk van toepassing op de pensioenen door de Dienst betaald.

**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l’avis du Conseil d’État

**Avant-projet de loi relatif au paiement des pensions, allocations et rentes du secteur public**

CHAPITRE I<sup>ER</sup>

**Disposition générale**

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

**Définitions**

Art. 2

Pour l’application de la présente loi, il faut entendre par:

1° “la loi du 18 mars 2016”: la loi du 18 mars 2016 relative au Service fédéral des Pensions;

2° “Service”: le Service fédéral des Pensions visé à l’article 40 de l’arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

3° “Pensions”:

a) les pensions et allocations visées à l’article 13, 1° de la loi du 18 mars 2016;

b) les pensions et rentes visées à l’article 2, 11°, de la loi du 18 mars 2016;

c) les pensions et rentes visées à l’article 2, 12°, a) à f), de la loi du 18 mars 2016.

CHAPITRE 3

**Modalités de paiement des pensions**

**Section 1<sup>re</sup>**

*Champ d’application*

Art. 3

Nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle, le présent chapitre s’applique aux pensions payées par le Service.

**Afdeling 2***Vervalddag van de betaling*

## Art. 4

De periodieke pensioenen zijn betaalbaar per maand, waarbij elk maandbedrag wordt vereffend in de loop van de maand waarop het betrekking heeft.

De modaliteiten van de betaling worden door de Dienst vastgesteld in overeenstemming met het derde tot vijfde lid.

Onder voorbehoud van de toepassing van het vierde lid, worden de pensioenen betaalbaar gesteld op de laatste, in chronologische volgorde, van de maandelijkse data van betaalbaarstelling, behalve indien de pensioengerechtigde reeds een ander pensioen geniet dat betaalbaar gesteld wordt op een vroegere datum, in welk geval het geheel van de pensioenen betaalbaar wordt gesteld op die vroegere datum.

In afwijking van het derde lid worden de rustpensioenen toegekend aan de personen die, op de vooravond van de ingangsdatum van hun pensioen, een wedde genoten die vooraf betaald werd krachtens een wettelijke, reglementaire, statutaire of contractuele bepaling, evenals de overlevingspensioenen en de overgangsuitkeringen toegekend aan de rechthebbenden van personen die op het ogenblik van hun overlijden een vooraf betaalde wedde of rustpensioen genoten, betaalbaar gesteld op de eerste, in chronologische volgorde, van de maandelijkse data van betaalbaarstelling. Hetzelfde geldt voor de eventuele andere pensioenen die de betrokken personen en rechthebbenden zouden genieten.

Voor de toepassing van het derde en vierde lid wordt eveneens rekening gehouden met de rustpensioenen toegekend als gewezen werknemer of zelfstandige, evenals met de overlevingspensioenen en de overgangsuitkeringen verleend in de hoedanigheid van rechthebbende van zo'n werknemer of zelfstandige.

**Afdeling 3***Betalingswijze*

## Art. 5

De pensioenen worden via overschrijving uitbetaald op een persoonlijke zichtrekening overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld krachtens artikel 31, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

In afwijking van het eerste lid, en op schriftelijk verzoek van de begunstigde gericht aan de Dienst, kan de betaling in België ook verricht worden per postassigment waarvan het bedrag ten huize betaalbaar is in handen van de begunstigde.

In afwijking van het eerste lid, wordt, bij ontstentenis van een correct uniek zichtrekeningsidentificatienummer, de

**Section 2***Échéance du paiement*

## Art. 4

Les pensions périodiques sont payables par mois, chacune des mensualités étant payée au cours du mois auquel elle se rapporte.

Les modalités du paiement sont fixées par le Service en conformité avec les alinéas 3 à 5.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 4, les pensions sont mises en paiement à la dernière, dans l'ordre chronologique, des dates de mise en paiement mensuelles sauf si le titulaire de la pension bénéficie déjà d'une autre pension mise en paiement à une date antérieure, auquel cas l'ensemble des pensions est mise en paiement à cette date antérieure.

Par dérogation à l'alinéa 3, les pensions de retraite accordées aux personnes qui, à la veille de la prise de cours de leur pension, bénéficiaient d'un traitement payé par anticipation en vertu de dispositions légales, réglementaires, statutaires ou contractuelles, ainsi que les pensions de survie et les allocations de transition accordées aux ayants-droit des personnes qui, au moment de leur décès bénéficiaient d'un traitement ou d'une pension de retraite payés par anticipation, sont mises en paiement à la première, dans l'ordre chronologique, des dates de mise en paiement mensuelles. Il en va de même pour les éventuelles autres pensions dont bénéficieraient les personnes et les ayants-droit concernés.

Pour l'application des alinéas 3 et 4, il est également tenu compte des pensions de retraite accordées en tant qu'ancien travailleur salarié ou travailleur indépendant, ainsi que des pensions de survie et des allocations de transition octroyées en qualité d'ayant droit d'un tel travailleur salarié ou indépendant.

**Section 3***Mode de paiement*

## Art. 5

Les pensions sont payées par virement sur un compte à vue personnel conformément aux modalités fixées en vertu de l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sur demande écrite du bénéficiaire adressée au Service, le paiement en Belgique peut aussi s'effectuer au moyen d'une assignation postale dont le montant est payable à domicile en main propre du bénéficiaire.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup> et à défaut d'un numéro d'identifiant unique correct de compte à vue, le paiement

betaling in België verricht per postassignatie waarvan het bedrag ten huize betaalbaar is in handen van de begunstigde en in het buitenland door de uitgifte van een internationaal betaalmiddel.

#### Art. 6

De uitvoering van de betalingen bedoeld in artikel 5, tweede en derde lid en het toezenden van stukken gebeuren op de hoofdverblijfplaats van de gerechtigde.

Enkel voor het toezenden van stukken, per post of op elektronische wijze, kan van deze verplichting evenwel worden afgeweken, op schriftelijk verzoek van de begunstigde gericht aan de Dienst.

### Afdeling 4

#### *Jaarlijkse betaling*

#### Art. 7

In afwijking van artikel 4, worden de betalingen bedoeld in artikel 5, tweede en derde lid jaarlijks in december verricht voor de in de loop van het jaar vervallen achterstallen wanneer het per maand te betalen globale bedrag aan dezelfde begunstigde lager is dan 23,35 EUR. Dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 138,01 van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Het te betalen bedrag wordt desgevallend verhoogd met het vakantiegeld indien aan de voorwaarden voor de toekenning ervan voldaan is.

De Koning kan het in het eerste lid bedoelde bedrag aanpassen aan het ermee overeenstemmende bedrag vastgesteld krachtens artikel 31, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

### Afdeling 5

#### *Verjaringstermijn inzake de uitbetaling van de pensioenen*

#### Art. 8

De uitbetaling van de pensioenen verjaart na verloop van tien jaar te rekenen vanaf de dag van hun opeisbaarheid.

Buiten de oorzaken bedoeld bij artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek, wordt de verjaring gestuit door een aanvraag per aangetekend schrijven ingediend bij de Dienst of bij het bevoegde betalingsorganisme.

Voor de toepassing van artikel 2248 van hetzelfde Wetboek, wordt de kennisgeving, naargelang van het geval, van een eerste beslissing, van een nieuwe beslissing en van de verbetering van een juridische of materiële vergissing in

s'effectue en Belgique au moyen d'une assignation postale dont le montant est payable à domicile, en main propre du bénéficiaire et à l'étranger par l'émission d'un moyen de paiement international.

#### Art. 6

L'exécution des paiements visés à l'article 5, alinéas 2 et 3 et l'envoi de pièces se font à la résidence principale du bénéficiaire.

Il peut toutefois être dérogé à cette obligation, pour l'envoi des pièces uniquement, par voie postale ou par voie électronique, sur demande écrite du bénéficiaire adressée au Service.

### Section 4

#### *Paiement annuel*

#### Art. 7

Par dérogation à l'article 4, les paiements visés à l'article 5, alinéas 2 et 3 s'effectuent annuellement en décembre pour les arrérages échus au cours de l'année lorsque le montant global à payer mensuellement au même bénéficiaire est inférieur à 23,35 EUR. Ce montant est lié à l'indice-pivot 138,01 des prix à la consommation.

Le montant à payer est le cas échéant augmenté du pécule de vacances si les conditions d'octroi de ce dernier sont réunies.

Le Roi peut adapter le montant visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> au montant correspondant fixé en vertu de l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

### Section 5

#### *Délai de prescription en matière de paiement des pensions*

#### Art. 8

Le paiement des pensions se prescrit par dix ans à compter du jour de leur exigibilité.

Outre les causes prévues à l'article 2244 du Code civil, la prescription est interrompue par une demande introduite par lettre recommandée auprès du Service ou auprès de l'organisme de paiement compétent.

Pour l'application de l'article 2248 du même Code, la notification, selon le cas, d'une première décision, d'une nouvelle décision et de la rectification d'une erreur de droit ou matérielle dans l'exécution d'une décision, sont assimilées à

de uitvoering van een beslissing, gelijkgesteld met de erkenning door de schuldenaar van het recht van hem tegen wie de verjaring loopt.

### Section 6

#### *Fiscale bepaling*

#### Art. 9

In artikel 171, 6°, vierde streepje, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en vervangen bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden “in artikel 31, tweede lid, 1° en 4°, bedoelde bezoldigingen” vervangen door de woorden “in de artikelen 31, tweede lid, 1° en 4°, en 34 bedoelde bezoldigingen en pensioenen” en worden de woorden “of de pensioenen” ingevoegd tussen de woorden “om de bezoldigingen” en de woorden “van de maand december”.

### HOOFDSTUK 4

#### **Inwerkingtreding**

#### Art. 10

§ 1. Artikel 9 van deze wet is van toepassing op de pensioenen die worden betaald of toegekend vanaf 1 januari 2018.

§ 2. Deze wet treedt in werking:

1° op 1 juli 2018 voor de pensioenen en renten bedoeld in artikel 2, 3°, b) en c);

2° op 1 december 2018 voor artikel 4, eerste lid;

3° op 1 januari 2019 voor de pensioenen, renten en toelagen bedoeld in artikel 2, 3°, a).

De Koning kan de in het eerste lid, 2° en 3° bedoelde datum van inwerkingtreding uitstellen met ten hoogste een jaar.

la reconnaissance que le débiteur fait du droit de celui contre lequel il prescrivait.

### Section 6

#### *Disposition fiscale*

#### Art. 9

Dans l'article 171, 6°, quatrième tiret, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 22 décembre 2008 et remplacé par la loi du 29 décembre 2010, les mots “les rémunérations visées à l'article 31, alinéa 2, 1° et 4°,” sont remplacés par les mots “les rémunérations et les pensions visées aux articles 31, alinéa 2, 1° et 4°, et 34,” et les mots “ou les pensions” sont insérés entre les mots “d'attribuer les rémunérations” et les mots “du mois de décembre”.

### CHAPITRE 4

#### **Entrée en vigueur**

#### Art. 10

§ 1. L'article 9 de la présente loi est applicable aux pensions qui sont payées ou attribuées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

§ 2. La présente loi entre en vigueur:

1° le 1<sup>er</sup> juillet 2018, pour les pensions et rentes visées à l'article 2, 3°, b) et c);

2° le 1<sup>er</sup> décembre 2018, en ce qui concerne l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>;

3° le 1<sup>er</sup> janvier 2019, pour les pensions, rentes et allocations visées à l'article 2, 3°, a).

Le Roi peut reporter la date d'entrée en vigueur visée à l'alinéa premier, 2° et 3° d'une année au maximum.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 63.711/4 VAN 13 JUNI 2018**

Op 11 juni 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Pensioenen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “betreffende de betaling van de pensioenen, toelagen en renten van de overheidssector”.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 13 juni 2018. De kamer was samengesteld uit Martine Baguet, kamervoorzitter, Bernard Blero en Wanda Vogel, staatsraden, Jacques Englebert, assessor, en Charles-Henri Van Hove, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 juni 2018.

\*

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten “op de Raad van State”, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt:

*“L’urgence est motivée par le fait que cet avant-projet de loi a déjà des effets le 1<sup>er</sup> juillet 2018.*

*La date du 1<sup>er</sup> juillet 2018 n’est pas une variable qui peut simplement être reportée d’un mois. Celle-ci est totalement irréversible. Ni moi, ni mon Administration, le Service fédéral des Pensions, ne pouvons plus rien y faire.*

*En effet, l’avant-projet de loi repose sur l’arrêté définitif du système de paiement des pensions de fonctionnaires, de réparation et de rentes de guerre qui est une application mainframe qui date du début des années 70 et qui est devenue totalement obsolète. Le fournisseur de ce hardware a annoncé qu’il mettrait fin au soutien technique. Les derniers membres du personnel qui disposent de la connaissance nécessaire du logiciel afin de gérer l’application prendront leur pension dans le courant de 2018. Pour votre parfaite information, il s’agit d’un système de paiement qui prend en charge chaque mois le paiement de plus de 500 000 pensions de fonctionnaires, de pensions de réparation et de rentes de guerre.*

*Ce système de paiement est donc en sursis. Toutes les mesures ont été prises pour migrer le paiement des pensions des fonctionnaires, de réparation et de rentes de guerre vers un autre système de paiement, à savoir le système de paiement*

**AVIS DU CONSEIL D’ÉTAT  
N° 63.711/4 DU 13 JUNI 2018**

Le 11 juin 2018, le Conseil d’État, section de législation, a été invité par le ministre des Pensions à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “relative au paiement des pensions, allocations et rentes du secteur public”.

L’avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 13 juin 2018. La chambre était composée de Martine Baguet, président de chambre, Bernard Blero et Wanda Vogel, conseillers d’État, Jacques Englebert, assesseur, et Charles-Henri Van Hove, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 13 juin 2018.

\*

Suivant l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois “sur le Conseil d’État”, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d’avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s’exprime en ces termes:

*“L’urgence est motivée par le fait que cet avant-projet de loi a déjà des effets le 1<sup>er</sup> juillet 2018.*

*La date du 1<sup>er</sup> juillet 2018 n’est pas une variable qui peut simplement être reportée d’un mois. Celle-ci est totalement irréversible. Ni moi, ni mon Administration, le Service fédéral des Pensions, ne pouvons plus rien y faire.*

*En effet, l’avant-projet de loi repose sur l’arrêté définitif du système de paiement des pensions de fonctionnaires, de réparation et de rentes de guerre qui est une application mainframe qui date du début des années 70 et qui est devenue totalement obsolète. Le fournisseur de ce hardware a annoncé qu’il mettrait fin au soutien technique. Les derniers membres du personnel qui disposent de la connaissance nécessaire du logiciel afin de gérer l’application prendront leur pension dans le courant de 2018. Pour votre parfaite information, il s’agit d’un système de paiement qui prend en charge chaque mois le paiement de plus de 500 000 pensions de fonctionnaires, de pensions de réparation et de rentes de guerre.*

*Ce système de paiement est donc en sursis. Toutes les mesures ont été prises pour migrer le paiement des pensions des fonctionnaires, de réparation et de rentes de guerre vers un autre système de paiement, à savoir le système de paiement*

*des pensions des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, qui est une application innovatrice qui répond aux normes actuelles de qualité concernant le développement de logiciels et d'architecture informatique et grâce auquel chaque mois plus de 2 millions de pensions de travailleurs salariés et de travailleurs indépendants sont payées. Cette migration est rendue possible par l'intégration du Service des Pensions du Secteur Public au sein de l'Office National des Pensions devenu le Service fédéral des Pensions.*

*Étant donné l'annonce de l'arrêt du soutien technique par le fournisseur, cette migration doit intervenir sans délai. Les risques d'interruption de paiement des pensions augmentent en effet chaque jour qui passe.*

*Vu le nombre de paiement de pension à migrer, la migration est planifiée en deux phases. Une première phase est prévue pour le 1<sup>er</sup> juillet 2018 et concerne environ 80 000 pensions de réparation et rentes de guerre. La seconde phase est prévue pour le 1<sup>er</sup> janvier 2019 et concerne les 500 000 pensions de fonctionnaires. Afin de pouvoir monitorer au mieux cette migration, il s'imposait de travailler par phase.*

*Ce processus de migration par phase est définitivement engagé, notamment sur le plan technique. Il est irréversible.*

*L'avant-projet de loi décrit le cadre légal de cette migration et des modifications aux modalités de paiement qui découlent de cette migration. Il s'impose dès lors qu'il puisse être adopté rapidement. Si votre Conseil accepte de traiter ce dossier en urgence, je pourrais présenter l'avant-projet de loi à la commission des affaires sociales le 27 juin pour un vote en séance plénière le 5 juillet."*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten "op de Raad van State", gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp <sup>1‡</sup>, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

*De griffier,*

Charles-Henri VAN HOVE

*De voorzitter,*

Martine BAGUET

des pensions des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, qui est une application innovatrice qui répond aux normes actuelles de qualité concernant le développement de logiciels et d'architecture informatique et grâce auquel chaque mois plus de 2 millions de pensions de travailleurs salariés et de travailleurs indépendants sont payées. Cette migration est rendue possible par l'intégration du Service des Pensions du Secteur Public au sein de l'Office National des Pensions devenu le Service fédéral des Pensions.

Étant donné l'annonce de l'arrêt du soutien technique par le fournisseur, cette migration doit intervenir sans délai. Les risques d'interruption de paiement des pensions augmentent en effet chaque jour qui passe.

Vu le nombre de paiement de pension à migrer, la migration est planifiée en deux phases. Une première phase est prévue pour le 1<sup>er</sup> juillet 2018 et concerne environ 80 000 pensions de réparation et rentes de guerre. La seconde phase est prévue pour le 1<sup>er</sup> janvier 2019 et concerne les 500 000 pensions de fonctionnaires. Afin de pouvoir monitorer au mieux cette migration, il s'imposait de travailler par phase.

Ce processus de migration par phase est définitivement engagé, notamment sur le plan technique. Il est irréversible.

L'avant-projet de loi décrit le cadre légal de cette migration et des modifications aux modalités de paiement qui découlent de cette migration. Il s'impose dès lors qu'il puisse être adopté rapidement. Si votre Conseil accepte de traiter ce dossier en urgence, je pourrais présenter l'avant-projet de loi à la commission des affaires sociales le 27 juin pour un vote en séance plénière le 5 juillet".

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois "sur le Conseil d'État", coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet <sup>1‡</sup>, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

*Le greffier,*

Charles-Henri VAN HOVE

*Le président,*

Martine BAGUET

<sup>1</sup> ‡ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

<sup>1</sup> ‡ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

**WETSONTWERP**

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude en de minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude en de minister van Pensioenen zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2****Definities**

## Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° “de wet van 18 maart 2016”: Wet van 18 maart 2016 betreffende de Federale Pensioendienst;

2° “Dienst”: de Federale Pensioendienst bedoeld in artikel 40 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

3° “Pensioenen”:

a) de pensioenen en toelagen bedoeld in artikel 13, 1° van de wet van 18 maart 2016;

**PROJET DE LOI**

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et du Ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et le ministre des Pensions sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>****Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**CHAPITRE 2****Définitions**

## Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° “la loi du 18 mars 2016”: la loi du 18 mars 2016 relative au Service fédéral des Pensions;

2° “Service”: le Service fédéral des Pensions visé à l'article 40 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

3° “Pensions”:

a) les pensions et allocations visées à l'article 13, 1° de la loi du 18 mars 2016;

b) de pensioenen en renten bedoeld in artikel 2, 11°, van de wet van 18 maart 2016:

c) de pensioenen en renten bedoeld in artikel 2, 12°, a) tot f), van de wet van 18 maart 2016.

### HOOFDSTUK 3

#### Betalingsmodaliteiten van de pensioenen

##### Afdeling 1

###### *Toepassingsgebied*

##### Art. 3

Niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling is dit hoofdstuk van toepassing op de pensioenen door de Dienst betaald.

##### Afdeling 2

###### *Vervaldag van de betaling*

##### Art. 4

De periodieke pensioenen zijn betaalbaar per maand, waarbij elk maandbedrag wordt vereffend in de loop van de maand waarop het betrekking heeft.

De modaliteiten van de betaling worden door de Dienst vastgesteld in overeenstemming met het derde tot vijfde lid.

Onder voorbehoud van de toepassing van het vierde lid, worden de pensioenen betaalbaar gesteld op de laatste, in chronologische volgorde, van de maandelijkse data van betaalbaarstelling, behalve indien de pensioengerechtigde reeds een ander pensioen geniet dat betaalbaar gesteld wordt op een vroegere datum, in welk geval het geheel van de pensioenen betaalbaar wordt gesteld op die vroegere datum.

In afwijking van het derde lid worden de rustpensioenen toegekend aan de personen die, op de vooravond van de ingangsdatum van hun pensioen, een wedde genoten die vooraf betaald werd krachtens een wettelijke, reglementaire, statutaire of contractuele bepaling, evenals de overlevingspensioenen en de overgangsuitkeringen toegekend aan de rechthebbenden van personen die op het ogenblik van hun overlijden een vooraf betaalde wedde of rustpensioen genoten, betaalbaar gesteld op de eerste, in chronologische volgorde, van de maandelijkse data van betaalbaarstelling. Hetzelfde geldt voor de eventuele andere pensioenen

b) les pensions et rentes visées à l'article 2, 11°, de la loi du 18 mars 2016;

c) les pensions et rentes visées à l'article 2, 12°, a) à f), de la loi du 18 mars 2016.

### CHAPITRE 3

#### Modalités de paiement des pensions

##### Section 1<sup>re</sup>

###### *Champ d'application*

##### Art. 3

Nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle, le présent chapitre s'applique aux pensions payées par le Service.

##### Section 2

###### *Échéance du paiement*

##### Art. 4

Les pensions périodiques sont payables par mois, chacune des mensualités étant payée au cours du mois auquel elle se rapporte.

Les modalités du paiement sont fixées par le Service en conformité avec les alinéas 3 à 5.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 4, les pensions sont mises en paiement à la dernière, dans l'ordre chronologique, des dates de mise en paiement mensuelles sauf si le titulaire de la pension bénéficie déjà d'une autre pension mise en paiement à une date antérieure, auquel cas l'ensemble des pensions est mise en paiement à cette date antérieure.

Par dérogation à l'alinéa 3, les pensions de retraite accordées aux personnes qui, à la veille de la prise de cours de leur pension, bénéficiaient d'un traitement payé par anticipation en vertu de dispositions légales, réglementaires, statutaires ou contractuelles, ainsi que les pensions de survie et les allocations de transition accordées aux ayants-droit des personnes qui, au moment de leur décès bénéficiaient d'un traitement ou d'une pension de retraite payés par anticipation, sont mises en paiement à la première, dans l'ordre chronologique, des dates de mise en paiement mensuelles. Il en va de même pour les éventuelles autres pensions

die de betrokken personen en rechthebbenden zouden genieten.

Voor de toepassing van het derde en vierde lid wordt eveneens rekening gehouden met de rustpensioenen toegekend als gewezen werknemer of zelfstandige, evenals met de overlevingspensioenen en de overgangsuitkeringen verleend in de hoedanigheid van rechthebbende van zo'n werknemer of zelfstandige.

### Afdeling 3

#### Betalingswijze

#### Art. 5

De pensioenen worden via overschrijving uitbetaald op een persoonlijke zichtrekening overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld krachtens artikel 31, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

In afwijking van het eerste lid, en op schriftelijk verzoek van de begunstigde gericht aan de Dienst, kan de betaling in België ook verricht worden per postassignatie waarvan het bedrag ten huize betaalbaar is in handen van de begunstigde.

In afwijking van het eerste lid, wordt, bij ontstentenis van een correct uniek zichtrekeningsidentificatienummer, de betaling in België verricht per postassignatie waarvan het bedrag ten huize betaalbaar is in handen van de begunstigde en in het buitenland door de uitgifte van een internationaal betaalmiddel.

#### Art. 6

De uitvoering van de betalingen bedoeld in artikel 5, tweede en derde lid en het toezenden van stukken gebeuren op de hoofdverblijfplaats van de gerechtigde.

Enkel voor het toezenden van stukken, per post of op elektronische wijze, kan van deze verplichting evenwel worden afgeweken, op schriftelijk verzoek van de begunstigde gericht aan de Dienst.

dont bénéficieraient les personnes et les ayants-droit concernés.

Pour l'application des alinéas 3 et 4, il est également tenu compte des pensions de retraite accordées en tant qu'ancien travailleur salarié ou travailleur indépendant, ainsi que des pensions de survie et des allocations de transition octroyées en qualité d'ayant droit d'un tel travailleur salarié ou indépendant.

### Section 3

#### Mode de paiement

#### Art. 5

Les pensions sont payées par virement sur un compte à vue personnel conformément aux modalités fixées en vertu de l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, et sur demande écrite du bénéficiaire adressée au Service, le paiement en Belgique peut aussi s'effectuer au moyen d'une assignation postale dont le montant est payable à domicile en main propre du bénéficiaire.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup> et à défaut d'un numéro d'identifiant unique correct de compte à vue, le paiement s'effectue en Belgique au moyen d'une assignation postale dont le montant est payable à domicile, en main propre du bénéficiaire et à l'étranger par l'émission d'un moyen de paiement international.

#### Art. 6

L'exécution des paiements visés à l'article 5, alinéas 2 et 3 et l'envoi de pièces se font à la résidence principale du bénéficiaire.

Il peut toutefois être dérogé à cette obligation, pour l'envoi des pièces uniquement, par voie postale ou par voie électronique, sur demande écrite du bénéficiaire adressée au Service.

**Afdeling 4***Jaarlijkse betaling*

## Art. 7

In afwijking van artikel 4, worden de betalingen bedoeld in artikel 5, tweede en derde lid jaarlijks in december verricht voor de in de loop van het jaar vervallen achterstallen wanneer het per maand te betalen globale bedrag aan dezelfde begunstigde lager is dan 23,35 EUR. Dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 138,01 van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Het te betalen bedrag wordt desgevallend verhoogd met het vakantiegeld indien aan de voorwaarden voor de toekenning ervan voldaan is.

De Koning kan het in het eerste lid bedoelde bedrag aanpassen aan het ermee overeenstemmende bedrag vastgesteld krachtens artikel 31, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

**Afdeling 5***Verjaringstermijn inzake de uitbetaling van de pensioenen*

## Art. 8

De uitbetaling van de pensioenen verjaart na verloop van tien jaar te rekenen vanaf de dag van hun opeisbaarheid.

Buiten de oorzaken bedoeld bij artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek, wordt de verjaring gestuit door een aanvraag per aangetekend schrijven ingediend bij de Dienst of bij het bevoegde betalingsorgaan.

Voor de toepassing van artikel 2248 van hetzelfde Wetboek, wordt de kennisgeving, naargelang van het geval, van een eerste beslissing, van een nieuwe beslissing en van de verbetering van een juridische of materiële vergissing in de uitvoering van een beslissing, gelijkgesteld met de erkenning door de schuldenaar van het recht van hem tegen wie de verjaring loopt.

**Section 6***Fiscale bepaling*

## Art. 9

In artikel 171, 6°, vierde streepje, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de

**Section 4***Paiement annuel*

## Art. 7

Par dérogation à l'article 4, les paiements visés à l'article 5, alinéas 2 et 3 s'effectuent annuellement en décembre pour les arrérages échus au cours de l'année lorsque le montant global à payer mensuellement au même bénéficiaire est inférieur à 23,35 EUR. Ce montant est lié à l'indice-pivot 138,01 des prix à la consommation.

Le montant à payer est le cas échéant augmenté du pécule de vacances si les conditions d'octroi de ce dernier sont réunies.

Le Roi peut adapter le montant visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> au montant correspondant fixé en vertu de l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

**Section 5***Délai de prescription en matière de paiement des pensions*

## Art. 8

Le paiement des pensions se prescrit par dix ans à compter du jour de leur exigibilité.

Outre les causes prévues à l'article 2244 du Code civil, la prescription est interrompue par une demande introduite par lettre recommandée auprès du Service ou auprès de l'organisme de paiement compétent.

Pour l'application de l'article 2248 du même Code, la notification, selon le cas, d'une première décision, d'une nouvelle décision et de la rectification d'une erreur de droit ou matérielle dans l'exécution d'une décision, sont assimilées à la reconnaissance que le débiteur fait du droit de celui contre lequel il prescrivait.

**Section 6***Disposition fiscale*

## Art. 9

Dans l'article 171, 6°, quatrième tiret, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi

wet van 22 december 2008 en vervangen bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden “in artikel 31, tweede lid, 1° en 4°, bedoelde bezoldigingen” vervangen door de woorden “in de artikelen 31, tweede lid, 1° en 4°, en 34 bedoelde bezoldigingen en pensioenen” en worden de woorden “of de pensioenen” ingevoegd tussen de woorden “om de bezoldigingen” en de woorden “van de maand december”.

#### HOOFDSTUK 4

##### Inwerkingtreding

###### Art. 10

§ 1. Artikel 9 van deze wet is van toepassing op de pensioenen die worden betaald of toegekend vanaf 1 januari 2018.

§ 2. Deze wet treedt in werking:

1° op 1 juli 2018 voor de pensioenen en renten bedoeld in artikel 2, 3°, b) en c);

2° op 1 december 2018 voor artikel 4, eerste lid;

3° op 1 januari 2019 voor de pensioenen, renten en toelagen bedoeld in artikel 2, 3°, a).

De Koning kan de in het eerste lid, 2° en 3° bedoelde datum van inwerkingtreding uitstellen met ten hoogste een jaar.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2018

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude,*

Johan VAN OVERTVELDT

*De minister van Pensioenen,*

Daniel BACQUELAINE

du 22 décembre 2008 et remplacé par la loi du 29 décembre 2010, les mots “les rémunérations visées à l’article 31, alinéa 2, 1° et 4°,” sont remplacés par les mots “les rémunérations et les pensions visées aux articles 31, alinéa 2, 1° et 4°, et 34,” et les mots “ou les pensions” sont insérés entre les mots “d’attribuer les rémunérations” et les mots “du mois de décembre”.

#### CHAPITRE 4

##### Entrée en vigueur

###### Art. 10

§ 1. L’article 9 de la présente loi est applicable aux pensions qui sont payées ou attribuées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

§ 2. La présente loi entre en vigueur:

1° le 1<sup>er</sup> juillet 2018, pour les pensions et rentes visées à l’article 2, 3°, b) et c);

2° le 1<sup>er</sup> décembre 2018, en ce qui concerne l’article 4, alinéa 1<sup>er</sup>;

3° le 1<sup>er</sup> janvier 2019, pour les pensions, rentes et allocations visées à l’article 2, 3°, a).

Le Roi peut reporter la date d’entrée en vigueur visée à l’alinéa premier, 2° et 3° d’une année au maximum.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2018

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale,*

Johan VAN OVERTVELDT

*Le ministre des Pensions,*

Daniel BACQUELAINE

<u>Coördinatie van de artikelen</u>		<u>Coordination des articles</u>	
<b>Voorontwerp van wet betreffende de betaling van de pensioenen, toelagen en renten van de overheidssector</b>		<b>Avant-projet de loi relative au paiement des pensions, allocations et rentes du secteur public</b>	
<u>Basistekst</u>	<u>Tekst aangepast aan het ontwerp</u>	<u>Texte de base</u>	<u>Texte de base adapté au projet</u>
<b>Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992</b>			
<b>Art. 171.</b> In afwijking van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 156, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting Staat op de andere inkomsten, meer bedraagt dan de overeenkomstig de voormelde artikelen bepaalde belasting op de in de artikelen 17, § 1, 1° tot 3° en 90, eerste lid, 6° en 9°, vermelde inkomsten en op de meerwaarden op roerende waarden en titels die op grond van artikel 90, eerste lid, 1°, belastbaar zijn, vermeerderd met de belasting Staat met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten :	<b>Art. 171.</b> In afwijking van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 156, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting Staat op de andere inkomsten, meer bedraagt dan de overeenkomstig de voormelde artikelen bepaalde belasting op de in de artikelen 17, § 1, 1° tot 3° en 90, eerste lid, 6° en 9°, vermelde inkomsten en op de meerwaarden op roerende waarden en titels die op grond van artikel 90, eerste lid, 1°, belastbaar zijn, vermeerderd met de belasting Staat met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten :	<b>Art. 171.</b> Par dérogation aux articles 130 à 145 et 146 à 156, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt État afférent aux autres revenus, est supérieur à l'impôt calculé conformément aux articles précités et afférent aux revenus visés aux articles 17, § 1er, 1° à 3° et 90, alinéa 1er, 6° et 9°, et aux plus-values sur valeurs et titres mobiliers imposables sur base de l'article 90, alinéa 1er, 1°, majoré de l'impôt État afférent à l'ensemble des autres revenus imposables :	<b>Art. 171.</b> Par dérogation aux articles 130 à 145 et 146 à 156, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt État afférent aux autres revenus, est supérieur à l'impôt calculé conformément aux articles précités et afférent aux revenus visés aux articles 17, § 1er, 1° à 3° et 90, alinéa 1er, 6° et 9°, et aux plus-values sur valeurs et titres mobiliers imposables sur base de l'article 90, alinéa 1er, 1°, majoré de l'impôt État afférent à l'ensemble des autres revenus imposables :
1° tegen een aanslagvoet van 33 pct. :	1° tegen een aanslagvoet van 33 pct. :	1° au taux de 33 p.c. :	1° au taux de 33 p.c. :

a) de in artikel 90, eerste lid, 1°, 9°, eerste streepje, en 12°, vermelde diverse inkomsten ;	a) de in artikel 90, eerste lid, 1°, 9°, eerste streepje, en 12°, vermelde diverse inkomsten ;	a) les revenus divers visés à l'article 90, alinéa 1er, 1°, 9°, premier tiret, et 12°,	a) les revenus divers visés à l'article 90, alinéa 1er, 1°, 9°, premier tiret, et 12°,
b) de in artikel 90, eerste lid, 8°, vermelde meerwaarden, ingeval de desbetreffende goederen worden vervreemd binnen 5 jaar na de verkrijging ervan ;	b) de in artikel 90, eerste lid, 8°, vermelde meerwaarden, ingeval de desbetreffende goederen worden vervreemd binnen 5 jaar na de verkrijging ervan ;	b) les plus-values visées à l'article 90, alinéa 1er, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés au cours des 5 années suivant leur acquisition ;	b) les plus-values visées à l'article 90, alinéa 1er, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés au cours des 5 années suivant leur acquisition ;
c) onverminderd de toepassing van 2°, a, en 4°, b, stopzettingmeerwaarden op immateriële vaste activa als vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, en de in de artikelen 25, 6°, a en 27, tweede lid, 4°, a, vermelde vergoedingen verkregen als compensatie van een vermindering van de werkzaamheid, in zover zij niet meer bedragen dan de belastbare nettowinst of -baten die in de vier jaren voorafgaand aan het jaar van de stopzetting of de vermindering van de werkzaamheid uit de niet meer uitgeoefende werkzaamheid zijn verkregen.	c) onverminderd de toepassing van 2°, a, en 4°, b, stopzettingmeerwaarden op immateriële vaste activa als vermeld in artikel 28, eerste lid, 1°, en de in de artikelen 25, 6°, a en 27, tweede lid, 4°, a, vermelde vergoedingen verkregen als compensatie van een vermindering van de werkzaamheid, in zover zij niet meer bedragen dan de belastbare nettowinst of -baten die in de vier jaren voorafgaand aan het jaar van de stopzetting of de vermindering van de werkzaamheid uit de niet meer uitgeoefende werkzaamheid zijn verkregen.	c) sans préjudice de l'application du 2°, a, et du 4°, b, les plus-values de cessation sur des immobilisations incorporelles visées à l'article 28, alinéa 1er, 1°, et les indemnités visées aux articles 25, 6°, a, et 27, alinéa 2, 4°, a, obtenues en compensation d'une réduction d'activité, dans la mesure où elles n'excèdent pas les bénéfices ou profits nets imposables afférents à l'activité délaissée réalisés au cours des quatre années qui précèdent celle de la cessation ou de la réduction d'activité.	c) sans préjudice de l'application du 2°, a, et du 4°, b, les plus-values de cessation sur des immobilisations incorporelles visées à l'article 28, alinéa 1er, 1°, et les indemnités visées aux articles 25, 6°, a, et 27, alinéa 2, 4°, a, obtenues en compensation d'une réduction d'activité, dans la mesure où elles n'excèdent pas les bénéfices ou profits nets imposables afférents à l'activité délaissée réalisés au cours des quatre années qui précèdent celle de la cessation ou de la réduction d'activité.
Onder belastbare nettowinst of -baten van elk in het vorige lid vermelde jaar wordt verstaan het overeenkomstig artikel 23, § 2, 1°, vastgestelde inkomen, maar met uitzondering van de ingevolge	Onder belastbare nettowinst of -baten van elk in het vorige lid vermelde jaar wordt verstaan het overeenkomstig artikel 23, § 2, 1°, vastgestelde inkomen, maar met uitzondering van de ingevolge	Par bénéfiques ou profits nets imposables de chacune des années visées à l'alinéa précédent, on entend les revenus déterminés conformément à l'article 23, § 2, 1°, mais à l'exception des revenus	Par bénéfiques ou profits nets imposables de chacune des années visées à l'alinéa précédent, on entend les revenus déterminés conformément à l'article 23, § 2, 1°, mais à l'exception des revenus

deze onderafdeling afzonderlijk belaste inkomsten ;	deze onderafdeling afzonderlijk belaste inkomsten ;	imposés conformément à la présente sous-section ;	imposés distinctement conformément à la présente sous-section ;
d) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 2° quater, 3° bis, b, en 4°, f, in zover zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145 <sup>1</sup> , 1°, zijn gevormd en niet worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in 4°, f ;	d) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 2° quater, 3° bis, b, en 4°, f, in zover zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145 <sup>1</sup> , 1°, zijn gevormd en niet worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in 4°, f ;	d) les capitaux et valeurs de rachat visés au 2° quater, 3° bis, b, et 4°, f, dans la mesure où ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145 <sup>1</sup> , 1°, et qu'ils ne sont pas liquidés dans les circonstances visées au 4°, f ;	d) les capitaux et valeurs de rachat visés au 2° quater, 3° bis, b, et 4°, f, dans la mesure où ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145 <sup>1</sup> , 1°, et qu'ils ne sont pas liquidés dans les circonstances visées au 4°, f ;
e) de bezoldigingen voor prestaties geleverd tijdens maximaal 50 dagen per jaar en die worden betaald of toegekend aan gelegenheids-werknemers die worden tewerkgesteld bij een werkgever die ressorteert onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf of onder het Paritair Comité voor de uitzendarbeid indien de gebruiker ressorteert onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf indien de werkgever en de werknemer een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk sluiten van maximaal 2 opeenvolgende dagen en waarvoor de sociale bijdragen worden berekend op een uur- of dagforfait zoals bepaald in artikel 31ter, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni	e) de bezoldigingen voor prestaties geleverd tijdens maximaal 50 dagen per jaar en die worden betaald of toegekend aan gelegenheids-werknemers die worden tewerkgesteld bij een werkgever die ressorteert onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf of onder het Paritair Comité voor de uitzendarbeid indien de gebruiker ressorteert onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf indien de werkgever en de werknemer een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk sluiten van maximaal 2 opeenvolgende dagen en waarvoor de sociale bijdragen worden berekend op een uur- of dagforfait zoals bepaald in artikel 31ter, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni	e) les rémunérations pour des prestations faites durant au maximum 50 jours par année et qui sont payées ou attribuées aux travailleurs occasionnels occupés chez un employeur ressortissant de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière ou ressortissant de la Commission paritaire pour le travail intérimaire si l'utilisateur relève de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière pour autant que l'employeur et le travailleur concluent un contrat de travail pour une durée déterminée ou un contrat de travail pour un travail nettement défini pour un maximum de 2 jours consécutifs et pour lesquelles les cotisations sociales sont calculées sur un forfait horaire ou journalier visé à l'article 31ter, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant	e) les rémunérations pour des prestations faites durant au maximum 50 jours par année et qui sont payées ou attribuées aux travailleurs occasionnels occupés chez un employeur ressortissant de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière ou ressortissant de la Commission paritaire pour le travail intérimaire si l'utilisateur relève de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière pour autant que l'employeur et le travailleur concluent un contrat de travail pour une durée déterminée ou un contrat de travail pour un travail nettement défini pour un maximum de 2 jours consécutifs et pour lesquelles les cotisations sociales sont calculées sur un forfait horaire ou journalier visé à l'article 31ter, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant

1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ;	1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ;	l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs s'applique;
f) afkoopwaarden als vermeld in 2°, d, indien anders vereffend ;	f) afkoopwaarden als vermeld in 2°, d, indien anders vereffend ;	f) les valeurs de rachat visées au 2°, d, lorsqu'elles sont liquidées d'une autre manière ;
g) spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden ingevolge artikel 171, 1°bis, indien anders uitgekeerd ;	g) spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden ingevolge artikel 171, 1°bis, indien anders uitgekeerd ;	g) l'épargne, les capitaux et les valeurs de rachat visés au 1°bis, lorsqu'ils sont liquidés d'une autre manière ;
h) de in 4°, g, bedoelde kapitalen geldend als pensioen wanneer die kapitalen in omstandigheden als bedoeld in 4°, g, door de werkgever of de onderneming worden uitgekeerd aan een andere begunstigde dan degene die is bedoeld in 4°, g, zonder dat zij met voorafgaande stortingen zijn gevormd ;	h) de in 4°, g, bedoelde kapitalen geldend als pensioen wanneer die kapitalen in omstandigheden als bedoeld in 4°, g, door de werkgever of de onderneming worden uitgekeerd aan een andere begunstigde dan degene die is bedoeld in 4°, g, zonder dat zij met voorafgaande stortingen zijn gevormd ;	h) les capitaux visés au 4°, g, tenant lieu de pensions lorsqu'ils sont attribués dans les circonstances visées au 4°, g, par l'employeur ou par l'entreprise à un autre bénéficiaire que celui visé au 4°, g, sans avoir été constitués au moyen de versements préalables ;
i) de beroepsinkomsten, met uitzondering van de bezoldigingen van bedrijfsleiders, voor een maximumbedrag van 12.300 euro bruto per belastbaar tijdperk die worden betaald of toegekend aan ;	i) de beroepsinkomsten, met uitzondering van de bezoldigingen van bedrijfsleiders, voor een maximumbedrag van 12.300 euro bruto per belastbaar tijdperk die worden betaald of toegekend aan ;	i) les revenus professionnels, à l'exception des rémunérations des dirigeants d'entreprise, payés ou attribués pour un montant brut maximum de 12.300 euros par période imposable aux :
- sportbeoefenaars, voor hun sportieve activiteiten en voor zover	- sportbeoefenaars, voor hun sportieve activiteiten en voor zover	- sportifs âgés d'au moins 26 ans au 1 <sup>er</sup> janvier de l'exercice

zij op 1 januari van het aanslagjaar de leeftijd van 26 jaar hebben bereikt ;	zij op 1 januari van het aanslagjaar de leeftijd van 26 jaar hebben bereikt ;	d'imposition, pour leurs prestations sportives ;	d'imposition, pour leurs prestations sportives ;
- scheidsrechters, voor hun activiteiten als scheidsrechter tijdens sportwedstrijden ;	- scheidsrechters, voor hun activiteiten als scheidsrechter tijdens sportwedstrijden ;	- arbitres de compétitions sportives pour leurs prestations arbitrales ;	- arbitres de compétitions sportives pour leurs prestations arbitrales ;
- opleiders, trainers en begeleiders, voor hun opleidende, omkaderende of ondersteunende activiteit ten behoeve van de sportbeoefenaars ;	- opleiders, trainers en begeleiders, voor hun opleidende, omkaderende of ondersteunende activiteit ten behoeve van de sportbeoefenaars ;	- formateurs, entraîneurs et accompagnateurs pour leur activité de formation, d'encadrement ou de soutien des sportifs ;	- formateurs, entraîneurs et accompagnateurs pour leur activité de formation, d'encadrement ou de soutien des sportifs ;
op voorwaarde dat zij beroepsinkomsten uit een andere beroepsactiviteit verkrijgen waarvan het totaal brutobelastbaar bedrag meer bedraagt dan het totaal brutobelastbaar bedrag van de beroepsinkomsten die zij behalen uit het geheel van hun voornoemde activiteiten in de sportsector.	op voorwaarde dat zij beroepsinkomsten uit een andere beroepsactiviteit verkrijgen waarvan het totaal brutobelastbaar bedrag meer bedraagt dan het totaal brutobelastbaar bedrag van de beroepsinkomsten die zij behalen uit het geheel van hun voornoemde activiteiten in de sportsector.	à condition qu'ils perçoivent d'une autre activité professionnelle, des revenus professionnels qui atteignent un montant brut imposable total plus élevé que le montant brut imposable total des revenus professionnels perçus de l'ensemble de leurs activités précitées dans le secteur du sport.	à condition qu'ils perçoivent d'une autre activité professionnelle, des revenus professionnels qui atteignent un montant brut imposable total plus élevé que le montant brut imposable total des revenus professionnels perçus de l'ensemble de leurs activités précitées dans le secteur du sport.
1°bis tegen een aanslagvoet van 8 pct.: spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden gevormd in het kader van het pensioensparen door middel van betalingen als vermeld in artikel 1451, 5°, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum	1°bis tegen een aanslagvoet van 8 pct.: spaartegoeden, kapitalen en afkoopwaarden gevormd in het kader van het pensioensparen door middel van betalingen als vermeld in artikel 1451, 5°, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum	1°bis au taux de 8 p.c.: l'épargne, les capitaux et valeurs de rachat constitués dans le cadre de l'épargne-pension, au moyen de paiements visés à l'article 1451, 5°, lorsqu'ils sont liquidés au bénéficiaire à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des cinq années qui précèdent cette date, ou à l'occasion du décès de la personne	1°bis au taux de 8 p.c.: l'épargne, les capitaux et valeurs de rachat constitués dans le cadre de l'épargne-pension, au moyen de paiements visés à l'article 1451, 5°, lorsqu'ils sont liquidés au bénéficiaire à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des cinq années qui précèdent cette date, ou à l'occasion du décès de la personne

voorafgaan, of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrigende is;	voorafgaan, of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkrigende is;	dont il est l'ayant cause;	dont il est l'ayant cause;
2° tegen een aanslagvoet van 10 pct. ;	2° tegen een aanslagvoet van 10 pct. ;	2° au taux de 10 p.c. ;	2° au taux de 10 p.c. ;
a) stopzettingsmeerwaarden als bedoeld in artikel 28, eerste lid, 1°, die naar aanleiding van de stopzetting van de werkzaamheid vanaf de leeftijd van 60 jaar of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen definitieve stopzetting zijn verkregen of vastgesteld op :	a) stopzettingsmeerwaarden als bedoeld in artikel 28, eerste lid, 1°, die naar aanleiding van de stopzetting van de werkzaamheid vanaf de leeftijd van 60 jaar of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen definitieve stopzetting zijn verkregen of vastgesteld op :	a) les plus-values de cessation visées à l'article 28, alinéa 1er, 1°, obtenues ou constatées à l'occasion de la cessation d'activité à partir de l'âge de 60 ans ou à la suite du décès ou à l'occasion d'une cessation définitive forcée sur :	a) les plus-values de cessation visées à l'article 28, alinéa 1er, 1°, obtenues ou constatées à l'occasion de la cessation d'activité à partir de l'âge de 60 ans ou à la suite du décès ou à l'occasion d'une cessation définitive forcée sur :
- immateriële vaste activa, in zover ze niet meer bedragen dan de in 1°, c, vermelde grens;	- immateriële vaste activa, in zover ze niet meer bedragen dan de in 1°, c, vermelde grens;	- des immobilisations incorporelles dans la mesure où elles n'excèdent pas la limite visée au 1°, c;	- des immobilisations incorporelles dans la mesure où elles n'excèdent pas la limite visée au 1°, c;
- andere activa dan immateriële vaste activa.	- andere activa dan immateriële vaste activa.	- des actifs autres que des immobilisations incorporelles.	- des actifs autres que des immobilisations incorporelles.
Onder gedwongen definitieve stopzetting wordt verstaan de definitieve stopzetting die voortvloeit uit een schadegeval, een onteigening, een ophefing in eigendom, of een andere gelijkaardige gebeurtenis, evenals de definitieve stopzetting die het gevolg is van een handicap als	Onder gedwongen definitieve stopzetting wordt verstaan de definitieve stopzetting die voortvloeit uit een schadegeval, een onteigening, een ophefing in eigendom, of een andere gelijkaardige gebeurtenis, evenals de definitieve stopzetting die het gevolg is van een handicap als	Par cessation définitive forcée, on entend la cessation définitive qui est la conséquence d'un sinistre, d'une expropriation, d'une réquisition en propriété ou d'un autre événement analogue, ainsi que la cessation définitive qui résulte d'un handicap visé à l'article 135, alinéa 1er, 1° ;	Par cessation définitive forcée, on entend la cessation définitive qui est la conséquence d'un sinistre, d'une expropriation, d'une réquisition en propriété ou d'un autre événement analogue, ainsi que la cessation définitive qui résulte d'un handicap visé à l'article 135, alinéa 1er, 1° ;

bedoeld in artikel 135, eerste lid, 1° ;	bedoeld in artikel 135, eerste lid, 1° ;		
b) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover :	b) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover :	b) les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où :	b) les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où :
- zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 1451, 1°, zijn gevormd en worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in 2° quater, 3° bis en 4°, f ;	- zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 1451, 1°, zijn gevormd en worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in 2° quater, 3° bis en 4°, f ;	- ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 1451, 1°, et liquidés dans les circonstances visées au 2° quater, 3° bis et 4°, f ;	- ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 1451, 1°, et liquidés dans les circonstances visées au 2° quater, 3° bis et 4°, f ;
- het kapitalen betreffen die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven of worden uitgekeerd bij overlijden na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd en de overledene tot die leeftijd effectief actief is gebleven ;	- het kapitalen betreffen die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven of worden uitgekeerd bij overlijden na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd en de overledene tot die leeftijd effectief actief is gebleven ;	- il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés, en cas de vie, au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge ou, en cas de décès après l'âge légal de la retraite, lorsque le défunt est resté effectivement actif jusqu'à cet âge ;	- il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés, en cas de vie, au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge ou, en cas de décès après l'âge légal de la retraite, lorsque le défunt est resté effectivement actif jusqu'à cet âge ;
c) ... ;	c) ... ;	c) ... ;	c) ... ;
d) kapitalen en afkoopwaarden van de levensverzekeringscontracten gevormd met bijdragen als vermeld in artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, d, en e, indien die kapitalen worden	d) kapitalen en afkoopwaarden van de levensverzekeringscontracten gevormd met bijdragen als vermeld in artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, d, en e, indien die kapitalen worden	d) les capitaux et valeurs de rachat des contrats d'assurance-vie constitués par des cotisations visées à l'article 34, § 1er, 2°, alinéa 1er, d, et e, si ces capitaux sont liquidés au décès de l'assuré	d) les capitaux et valeurs de rachat des contrats d'assurance-vie constitués par des cotisations visées à l'article 34, § 1er, 2°, alinéa 1er, d, et e, si ces capitaux sont liquidés au décès de l'assuré

vereffend bij overlijden van de verzekerde of bij het normale verstrijken van het contract, of indien die afkoopwaarden worden vereffend in één van de 5 jaren die aan het normale verstrijken van het contract voorafgaan, voor zover die kapitalen en afkoopwaarden niet dienen voor de wederamenstelling of het waarborgen van een hypothecaire lening. Hierin zijn eveneens begrepen de kapitalen en afkoopwaarden die worden toegekend aan een werknemer of aan een niet in artikel 195, § 1, bedoelde bedrijfsleider en die voortvloeien uit een individuele aanvullende pensioentoezegging wanneer :	vereffend bij overlijden van de verzekerde of bij het normale verstrijken van het contract, of indien die afkoopwaarden worden vereffend in één van de 5 jaren die aan het normale verstrijken van het contract voorafgaan, voor zover die kapitalen en afkoopwaarden niet dienen voor de wederamenstelling of het waarborgen van een hypothecaire lening. Hierin zijn eveneens begrepen de kapitalen en afkoopwaarden die worden toegekend aan een werknemer of aan een niet in artikel 195, § 1, bedoelde bedrijfsleider en die voortvloeien uit een individuele aanvullende pensioentoezegging wanneer :	ou à l'expiration normale du contrat ou si ces valeurs de rachat sont liquidées au cours d'une des cinq années qui précèdent l'expiration normale du contrat, dans la mesure où ces capitaux et valeurs de rachat ne servent pas à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire. Sont également compris, les capitaux et valeurs de rachat qui sont attribués à un travailleur ou à un dirigeant d'entreprise non visé à l'article 195, § 1 <sup>er</sup> , et qui résultent d'un engagement individuel de pension complémentaire lorsque :	ou à l'expiration normale du contrat ou si ces valeurs de rachat sont liquidées au cours d'une des cinq années qui précèdent l'expiration normale du contrat, dans la mesure où ces capitaux et valeurs de rachat ne servent pas à la reconstitution ou à la garantie d'un emprunt hypothécaire. Sont également compris, les capitaux et valeurs de rachat qui sont attribués à un travailleur ou à un dirigeant d'entreprise non visé à l'article 195, § 1 <sup>er</sup> , et qui résultent d'un engagement individuel de pension complémentaire lorsque :
- voor die werknemer gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging in de onderneming geen collectieve aanvullende pensioentoezegging bestaat of heeft bestaan ;	- voor die werknemer gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging in de onderneming geen collectieve aanvullende pensioentoezegging bestaat of heeft bestaan ;	- pour ce travailleur, il n'existe pas ou il n'a pas existé dans l'entreprise d'engagement collectif de pension complémentaire pendant la durée de cet engagement individuel de pension complémentaire ;	- pour ce travailleur, il n'existe pas ou il n'a pas existé dans l'entreprise d'engagement collectif de pension complémentaire pendant la durée de cet engagement individuel de pension complémentaire ;
- die bedrijfsleider gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging tijdens geen enkel belastbaar tijdperk regelmatig bezoldigd is ;	- die bedrijfsleider gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging tijdens geen enkel belastbaar tijdperk regelmatig bezoldigd is ;	- ce dirigeant d'entreprise n'a pas été rémunéré régulièrement durant aucune période imposable pendant la durée de l'engagement individuel de pension complémentaire ;	- ce dirigeant d'entreprise n'a pas été rémunéré régulièrement durant aucune période imposable pendant la durée de l'engagement individuel de pension complémentaire ;

e) ...	e) ...			
f) ...	f) ...			
2°bis tegen een aanslagvoet van 15 pct., de in artikel 17, § 1, 5°, vermelde inkomsten verkregen uit de cessie of concessie van auteursrechten en naburige rechten, alsook van wettelijke en verplichte licenties ;	2°bis tegen een aanslagvoet van 15 pct., de in artikel 17, § 1, 5°, vermelde inkomsten verkregen uit de cessie of concessie van auteursrechten en naburige rechten, alsook van wettelijke en verplichte licenties ;	2°bis tegen een aanslagvoet van 15 pct. : les revenus qui résultent de la cession ou de la concession de droits d'auteur et de droits voisins ainsi que des licences légales et obligatoires visés à l'article 17, § 1er, 5° ;	2°bis au taux de 15 p.c. : les revenus qui résultent de la cession ou de la concession de droits d'auteur et de droits voisins ainsi que des licences légales et obligatoires visés à l'article 17, § 1er, 5° ;	
2°ter ...	2°ter ...		2°ter ...	
2°quater tegen een aanslagvoet van 18 pct., kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover het kapitalen betreft die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven worden uitgekeerd aan de werknemer of bedrijfsleider op de leeftijd van 61 jaar ;	2°quater tegen een aanslagvoet van 18 pct., kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover het kapitalen betreft die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven worden uitgekeerd aan de werknemer of bedrijfsleider op de leeftijd van 61 jaar ;	2°quater au taux de 18 p.c., les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés en cas de vie au travailleur ou au dirigeant d'entreprise à l'âge de 61 ans ;	2°quater au taux de 18 p.c., les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés en cas de vie au travailleur ou au dirigeant d'entreprise à l'âge de 61 ans ;	
3° tegen een aanslagvoet van 30 pct., de inkomsten van roerende goederen en kapitalen, andere dan deze bedoeld in de bepalingen onder 2°bis en 3°quater tot 3°septies, alsmede voor diverse	3° tegen een aanslagvoet van 30 pct., de inkomsten van roerende goederen en kapitalen, andere dan deze bedoeld in de bepalingen onder 2°bis en 3°quater tot 3°septies, alsmede voor diverse	3° au taux de 30 p.c., les revenus de capitaux et biens mobiliers, autres que ceux visés aux points 2°bis et 3°quater à 3°septies, ainsi que pour les revenus divers visés à l'article 90, alinéa 1er, 5° à 7° ;	3° au taux de 30 p.c., les revenus de capitaux et biens mobiliers, autres que ceux visés aux points 2°bis et 3°quater à 3°septies, ainsi que pour les revenus divers visés à l'article 90, alinéa 1er, 5° à 7° ;	

inkomsten als vermeld in artikel 90, eerste lid, 5° tot 7° ;	inkomsten als vermeld in artikel 90, eerste lid, 5° tot 7° ;		
3°bis tegen een aanslagvoet van 20 pct.:	3°bis tegen een aanslagvoet van 20 pct.:	3°bis au taux de 20 p.c. :	3°bis au taux de 20 p.c. :
- de in artikel 90, eerste lid, 1° bis, vermelde diverse inkomsten;	- de in artikel 90, eerste lid, 1° bis, vermelde diverse inkomsten;	- les revenus divers visés à l'article 90, alinéa 1 <sup>er</sup> , 1° bis;	- les revenus divers visés à l'article 90, alinéa 1 <sup>er</sup> , 1° bis;
- kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover het kapitalen betreft die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven worden uitgekeerd : - aan de werknemer of de bedrijfsleider op de leeftijd van 60 jaar; - aan de werknemer naar aanleiding van de pensionering als bedoeld in artikel 27, § 3, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake Sociale Zekerheid, vóór het bereiken van de leeftijd van 61 jaar;	- kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover het kapitalen betreft die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven worden uitgekeerd : - aan de werknemer of de bedrijfsleider op de leeftijd van 60 jaar; - aan de werknemer naar aanleiding van de pensionering als bedoeld in artikel 27, § 3, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake Sociale Zekerheid, vóór het bereiken van de leeftijd van 61 jaar;	- les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés en cas de vie : - au travailleur ou au dirigeant d'entreprise à l'âge de 60 ans; - au travailleur à l'occasion de la mise à la retraite visée à l'article 27, § 3, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de Sécurité sociale, avant d'atteindre l'âge de 61 ans;	- les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés en cas de vie : - au travailleur ou au dirigeant d'entreprise à l'âge de 60 ans; - au travailleur à l'occasion de la mise à la retraite visée à l'article 27, § 3, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de Sécurité sociale, avant d'atteindre l'âge de 61 ans;
3°ter tegen de toepasbare aanslagvoet op de inkomsten van roerende goederen en kapitalen en	3°ter tegen de toepasbare aanslagvoet op de inkomsten van roerende goederen en kapitalen en	3°ter au taux applicable aux revenus de capitaux et biens	3°ter au taux applicable aux revenus de capitaux et biens

<p>op de in artikel 90, eerste lid, 6°, bedoelde loten waarop de in artikel 90, eerste lid, 11°, bedoelde vergoedingen voor ontbrekende coupon of voor ontbrekend lot betrekking hebben ;</p>	<p>op de in artikel 90, eerste lid, 6°, bedoelde loten waarop de in artikel 90, eerste lid, 11°, bedoelde vergoedingen voor ontbrekende coupon of voor ontbrekend lot betrekking hebben ;</p>	<p>mobiliers et aux lots visés à l'article 90, alinéa 1er, 6°, auxquels se rapportent les indemnités pour coupon manquant ou pour lot manquant visées à l'article 90, alinéa 1er, 11° ;</p>	<p>mobiliers et aux lots visés à l'article 90, alinéa 1er, 6°, auxquels se rapportent les indemnités pour coupon manquant ou pour lot manquant visées à l'article 90, alinéa 1er, 11° ;</p>
<p>3°quater tegen een aanslagvoet van 15 pct., de dividenden die worden uitgekeerd door een beleggingsvennootschap met vast kapitaal bedoeld in de artikelen 195, eerste lid, en 288, § 1, van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, die als uitsluitend doel heeft de collectieve belegging in de in artikel 183, eerste lid, 3°, van deze wet bedoelde categorie "vastgoed", door een in deel III, boek I, titel III, van deze wet bedoelde beleggingsvennootschap van gelijke aard of door een gereglementeerde vastgoedvennootschap, of deze beleggingsvennootschap of deze gereglementeerde vastgoedvennootschap haar effecten openbaar aanbiedt in België of niet, voor zover door de betrokken lidstaat een uitwisseling van inlichtingen wordt georganiseerd overeenkomstig artikel 338 of een gelijkaardige reglementering, in zoverre tenminste 60 pct. van het vastgoed in de zin van artikel 2, 20°, van het</p>	<p>3°quater tegen een aanslagvoet van 15 pct., de dividenden die worden uitgekeerd door een beleggingsvennootschap met vast kapitaal bedoeld in de artikelen 195, eerste lid, en 288, § 1, van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, die als uitsluitend doel heeft de collectieve belegging in de in artikel 183, eerste lid, 3°, van deze wet bedoelde categorie "vastgoed", door een in deel III, boek I, titel III, van deze wet bedoelde beleggingsvennootschap van gelijke aard of door een gereglementeerde vastgoedvennootschap, of deze beleggingsvennootschap of deze gereglementeerde vastgoedvennootschap haar effecten openbaar aanbiedt in België of niet, voor zover door de betrokken lidstaat een uitwisseling van inlichtingen wordt georganiseerd overeenkomstig artikel 338 of een gelijkaardige reglementering, in zoverre tenminste 60 pct. van het vastgoed in de zin van artikel 2, 20°, van het</p>	<p>3°quater quater au taux de 15 p.c., les dividendes distribués par une société d'investissement à capital fixe visée aux articles 195, alinéa 1er, et 288, § 1er, de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, qui a pour objet exclusif le placement collectif dans la catégorie "biens immobiliers" visée à l'article 183, alinéa 1er, 3°, de ladite loi, par une société d'investissement similaire visée à la partie III, livre I, titre III, de ladite loi ou par une société immobilière réglementée, que cette société d'investissement ou cette société immobilière réglementée offre publiquement ses titres en Belgique ou non, pour autant qu'un échange d'informations par l'Etat membre concerné soit organisé en vertu de l'article 338 ou d'une réglementation analogue, dans la mesure où au moins 60 p.c. des biens immobiliers au sens de l'article 2, 20°, de l'arrêté royal du 7 décembre 2010 relatif aux sicafi ou, en ce qui concerne une société immobilière réglementée, de l'article 2, 5°, de la loi du 12 mai</p>	<p>3°quater quater au taux de 15 p.c., les dividendes distribués par une société d'investissement à capital fixe visée aux articles 195, alinéa 1er, et 288, § 1er, de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, qui a pour objet exclusif le placement collectif dans la catégorie "biens immobiliers" visée à l'article 183, alinéa 1er, 3°, de ladite loi, par une société d'investissement similaire visée à la partie III, livre I, titre III, de ladite loi ou par une société immobilière réglementée, que cette société d'investissement ou cette société immobilière réglementée offre publiquement ses titres en Belgique ou non, pour autant qu'un échange d'informations par l'Etat membre concerné soit organisé en vertu de l'article 338 ou d'une réglementation analogue, dans la mesure où au moins 60 p.c. des biens immobiliers au sens de l'article 2, 20°, de l'arrêté royal du 7 décembre 2010 relatif aux sicafi ou, en ce qui concerne une société immobilière réglementée, de l'article 2, 5°, de la loi du 12 mai</p>

<p>koninklijk besluit van 7 december 2010 met betrekking tot vastgoedbevaks of, voor wat betreft de gereglementeerde vastgoedvennootschap, van artikel 2, 5°, van de wet van 12 mei 2014 betreffende gereglementeerde vastgoedvennootschappen, rechtstreeks of onrechtstreeks door deze beleggingsvennootschap of door deze gereglementeerde vastgoedvennootschap belegd is in onroerende goederen die in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn gelegen en uitsluitend of hoofdzakelijk voor aan woonzorg of gezondheidszorg aangepaste wooneenheden aangewend worden of bestemd zijn.</p>	<p>koninklijk besluit van 7 december 2010 met betrekking tot vastgoedbevaks of, voor wat betreft de gereglementeerde vastgoedvennootschap, van artikel 2, 5°, van de wet van 12 mei 2014 betreffende gereglementeerde vastgoedvennootschappen, rechtstreeks of onrechtstreeks door deze beleggingsvennootschap of door deze gereglementeerde vastgoedvennootschap belegd is in onroerende goederen die in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn gelegen en uitsluitend of hoofdzakelijk voor aan woonzorg of gezondheidszorg aangepaste wooneenheden aangewend worden of bestemd zijn.</p>	<p>2014 relative aux sociétés immobilières réglementées, sont investis directement ou indirectement par cette société d'investissement ou par cette société immobilière réglementée dans des biens immeubles situés dans un Etat membre de l'Espace économique européen et affectés ou destinés exclusivement ou principalement à des unités de soins et de logement adapté à des soins de santé.</p>	<p>2014 relative aux sociétés immobilières réglementées, sont investis directement ou indirectement par cette société d'investissement ou par cette société immobilière réglementée dans des biens immeubles situés dans un Etat membre de l'Espace économique européen et affectés ou destinés exclusivement ou principalement à des unités de soins et de logement adapté à des soins de santé.</p>
<p>Wanneer het vastgoed niet uitsluitend voor aan woonzorg of gezondheidszorg aangepaste wooneenheden aangewend wordt of bestemd is, of slechts gedurende een deel van het belastbaar tijdperk, wordt enkel de verhouding van de tijd en de oppervlakte die werkelijk besteed wordt aan woonzorg of gezondheidszorg in aanmerking genomen voor de vaststelling van het in het eerste lid bedoelde percentage.</p>	<p>Wanneer het vastgoed niet uitsluitend voor aan woonzorg of gezondheidszorg aangepaste wooneenheden aangewend wordt of bestemd is, of slechts gedurende een deel van het belastbaar tijdperk, wordt enkel de verhouding van de tijd en de oppervlakte die werkelijk besteed wordt aan woonzorg of gezondheidszorg in aanmerking genomen voor de vaststelling van het in het eerste lid bedoelde percentage.</p>	<p>Lorsque les biens immobiliers ne sont pas exclusivement affectés ou destinés à des unités de soins et de logement adapté à des soins de santé, ou ne le sont que pendant une partie de la période imposable, seule la proportion du temps et de la superficie qui sont réellement affectés à des soins et de logement ou à des soins de santé sont pris en considération pour déterminer le pourcentage visé à l'alinéa 1er.</p>	<p>Lorsque les biens immobiliers ne sont pas exclusivement affectés ou destinés à des unités de soins et de logement adapté à des soins de santé, ou ne le sont que pendant une partie de la période imposable, seule la proportion du temps et de la superficie qui sont réellement affectés à des soins et de logement ou à des soins de santé sont pris en considération pour déterminer le pourcentage visé à l'alinéa 1er.</p>

De Koning bepaalt de nadere modaliteiten voor het te leveren bewijs van de hierboven vermelde voorwaarden.	De Koning bepaalt de nadere modaliteiten voor het te leveren bewijs van de hierboven vermelde voorwaarden.	Le Roi détermine les modalités d'administration de la preuve des conditions visées ci-dessus.	Le Roi détermine les modalités d'administration de la preuve des conditions visées ci-dessus.
3°quinquies tegen een aanslagvoet van 15 pct., de in artikel 21, eerste lid, 5°, bedoelde inkomsten uit spaardeposito's, in zoverre zij meer bedragen dan de in de bepaling onder 5° van dat artikel bepaalde grenzen ;	3°quinquies tegen een aanslagvoet van 15 pct., de in artikel 21, eerste lid, 5°, bedoelde inkomsten uit spaardeposito's, in zoverre zij meer bedragen dan de in de bepaling onder 5° van dat artikel bepaalde grenzen ;	3°quinquies au taux de 15 p.c., les revenus afférents aux dépôts d'épargne visés à l'article 21, alinéa 1er, 5°, dans la mesure où ils excèdent les limites fixées au 5° dudit article ;	3°quinquies au taux de 15 p.c., les revenus afférents aux dépôts d'épargne visés à l'article 21, alinéa 1er, 5°, dans la mesure où ils excèdent les limites fixées au 5° dudit article ;
3°sexies tegen een aanslagvoet van 20 of 15 pct., de in artikel 269, § 2, bedoelde dividendden, naargelang ze zijn verleend of toegekend uit de winstverdeling van het tweede boekjaar na dat van de inbreng of later, of, wanneer zij zijn uitgekeerd door een private privak bedoeld in artikel 298 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, naargelang en in de mate dat ze voortkomen uit dividendden die in aanmerking komen om aan het in artikel 269, § 2, tweede lid, 1° of 2°, vermelde tarief onderworpen te worden ;	3°sexies tegen een aanslagvoet van 20 of 15 pct., de in artikel 269, § 2, bedoelde dividendden, naargelang ze zijn verleend of toegekend uit de winstverdeling van het tweede boekjaar na dat van de inbreng of later, of, wanneer zij zijn uitgekeerd door een private privak bedoeld in artikel 298 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, naargelang en in de mate dat ze voortkomen uit dividendden die in aanmerking komen om aan het in artikel 269, § 2, tweede lid, 1° of 2°, vermelde tarief onderworpen te worden ;	3°sexies au taux de 20 ou 15 p.c., les dividendes visés à l'article 269, § 2, selon qu'ils sont alloués ou attribués lors de la répartition bénéficiaire du deuxième exercice comptable après celui de l'apport ou plus tard, ou lorsqu'ils sont distribués par une pricaf privée visée à l'article 298 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, à condition et dans la mesure où ils proviennent de dividendes qui peuvent bénéficier du taux visé à l'article 269, § 2, alinéa 2, 1° ou 2° ;	3°sexies au taux de 20 ou 15 p.c., les dividendes visés à l'article 269, § 2, selon qu'ils sont alloués ou attribués lors de la répartition bénéficiaire du deuxième exercice comptable après celui de l'apport ou plus tard, ou lorsqu'ils sont distribués par une pricaf privée visée à l'article 298 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, à condition et dans la mesure où ils proviennent de dividendes qui peuvent bénéficier du taux visé à l'article 269, § 2, alinéa 2, 1° ou 2° ;
3°septies tegen een aanslagvoet van 5 of 20 pct., de dividendden,	3°septies tegen een aanslagvoet van 5 of 20 pct., de dividendden,	3°septies au taux de 5 ou 20 p.c., les dividendes, autres que ceux	3°septies au taux de 5 ou 20 p.c., les dividendes, autres que ceux

<p>andere dan deze bedoeld in artikel 209, in de mate dat hun toekenning of betaalbaarstelling voortkomt uit een aantasting van de liquidatiereserve bedoeld in de artikelen 184quater of 541, of de in het buitenland geïnde of verkregen dividenden in zoverre hun toekenning of betaalbaarstelling het gevolg is van analoge bepalingen of gelijkaardige gevolgen heeft genomen door een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, en naargelang het aangepaste gedeelte van deze reserves gedurende ten minste 5 jaar of minder dan 5 jaar, te rekenen vanaf de laatste dag van het betreffende belastbaar tijdperk, behouden is gebleven op de wijze bedoeld in de artikelen 184quater, derde lid, of 541;</p>	<p>andere dan deze bedoeld in artikel 209, in de mate dat hun toekenning of betaalbaarstelling voortkomt uit een aantasting van de liquidatiereserve bedoeld in de artikelen 184quater of 541, of de in het buitenland geïnde of verkregen dividenden in zoverre hun toekenning of betaalbaarstelling het gevolg is van analoge bepalingen of gelijkaardige gevolgen heeft genomen door een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte, en naargelang het aangepaste gedeelte van deze reserves gedurende ten minste 5 jaar of minder dan 5 jaar, te rekenen vanaf de laatste dag van het betreffende belastbaar tijdperk, behouden is gebleven op de wijze bedoeld in de artikelen 184quater, derde lid, of 541;</p>	<p>visés à l'article 209, dans la mesure où leur attribution ou mise en paiement résulte d'une diminution des réserves de liquidation visées aux articles 184quater ou 541, ou les dividendes encaissés ou recueillis à l'étranger dans la mesure où leur attribution ou mise en paiement résulte de dispositions analogues ou ayant des effets équivalents prises par un autre État membre de l'Espace Economique Européen, et selon que la partie de ces réserves qui est diminuée, a été conservée pendant une période d'au moins 5 ans ou de moins de 5 ans, à compter du dernier jour de la période imposable concernée, dans les conditions visées aux articles 184quater, alinéa 3, ou 541;</p>	<p>visés à l'article 209, dans la mesure où leur attribution ou mise en paiement résulte d'une diminution des réserves de liquidation visées aux articles 184quater ou 541, ou les dividendes encaissés ou recueillis à l'étranger dans la mesure où leur attribution ou mise en paiement résulte de dispositions analogues ou ayant des effets équivalents prises par un autre État membre de l'Espace Economique Européen, et selon que la partie de ces réserves qui est diminuée, a été conservée pendant une période d'au moins 5 ans ou de moins de 5 ans, à compter du dernier jour de la période imposable concernée, dans les conditions visées aux articles 184quater, alinéa 3, ou 541;</p>
<p>4° tegen een aanslagvoet van 16,5 pct. :</p>	<p>4° tegen een aanslagvoet van 16,5 pct. :</p>	<p>4° au taux de 16,5 p.c. :</p>	<p>4° au taux de 16,5 p.c. :</p>
<p>a) onverminderd de toepassing van 2°, a, verwezenlijkte meerwaarden op materiële of financiële vaste activa die op het ogenblik van hun vervreemding sedert meer dan 5 jaar voor het uitvoeren van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt en waarvoor niet voor de in artikel 47 vermelde gespreide</p>	<p>a) onverminderd de toepassing van 2°, a, verwezenlijkte meerwaarden op materiële of financiële vaste activa die op het ogenblik van hun vervreemding sedert meer dan 5 jaar voor het uitvoeren van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt en waarvoor niet voor de in artikel 47 vermelde gespreide</p>	<p>a) sans préjudice de l'application du 2°, a, les plus-values réalisées sur des immobilisations corporelles ou financières affectées à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de 5 ans au moment de leur réalisation, pour lesquelles il n'est pas opté pour la taxation étalée visée à l'article 47, et sur d'autres actions</p>	<p>a) sans préjudice de l'application du 2°, a, les plus-values réalisées sur des immobilisations corporelles ou financières affectées à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de 5 ans au moment de leur réalisation, pour lesquelles il n'est pas opté pour la taxation étalée visée à l'article 47, et sur d'autres actions</p>

belasting is geopteerd, en op andere aandelen die sedert meer dan 5 jaar zijn verworven.	belasting is geopteerd, en op andere aandelen die sedert meer dan 5 jaar zijn verworven.	ou parts acquises depuis plus de 5 ans.	ou parts acquises depuis plus de 5 ans.
De in het vorige lid gestelde voorwaarde van de vijfjarige belegging is niet vereist wanneer de meerwaarden worden verwezenlijkt naar aanleiding van de volledige en definitieve stopzetting van de beroepswerkzaamheid of van één of meer takken daarvan ;	De in het vorige lid gestelde voorwaarde van de vijfjarige belegging is niet vereist wanneer de meerwaarden worden verwezenlijkt naar aanleiding van de volledige en definitieve stopzetting van de beroepswerkzaamheid of van één of meer takken daarvan ;	La condition relative à la période d'affectation de 5 ans prévue à l'alinéa précédent n'est toutefois pas exigée lorsque les plus-values sont réalisées à l'occasion de la cessation complète et définitive de l'activité professionnelle ou d'une ou plusieurs branches de celle-ci ;	La condition relative à la période d'affectation de 5 ans prévue à l'alinéa précédent n'est toutefois pas exigée lorsque les plus-values sont réalisées à l'occasion de la cessation complète et définitive de l'activité professionnelle ou d'une ou plusieurs branches de celle-ci ;
b) de in 1°, c, vermelde vergoedingen die worden verkregen naar aanleiding van een handeling verricht vanaf de leeftijd van 60 jaar of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen handeling.	b) de in 1°, c, vermelde vergoedingen die worden verkregen naar aanleiding van een handeling verricht vanaf de leeftijd van 60 jaar of ingevolge het overlijden of naar aanleiding van een gedwongen handeling.	b) les indemnités visées au 1°, c, obtenues à l'occasion d'un acte survenant à partir de l'âge de 60 ans ou à la suite du décès ou à l'occasion d'un acte forcé.	b) les indemnités visées au 1°, c, obtenues à l'occasion d'un acte survenant à partir de l'âge de 60 ans ou à la suite du décès ou à l'occasion d'un acte forcé.
Onder gedwongen handeling wordt verstaan de handeling die voortvloeit uit een schadegeval, een onteigening, een opeising in eigendom, of een andere gelijkaardige gebeurtenis;	Onder gedwongen handeling wordt verstaan de handeling die voortvloeit uit een schadegeval, een onteigening, een opeising in eigendom, of een andere gelijkaardige gebeurtenis;	Par acte forcé on entend l'acte qui est la conséquence d'un sinistre, d'une expropriation, d'une réquisition en propriété ou d'un autre événement analogue;	Par acte forcé on entend l'acte qui est la conséquence d'un sinistre, d'une expropriation, d'une réquisition en propriété ou d'un autre événement analogue;
c) de in artikel 90, eerste lid, 2°, vermelde prijzen, subsidies, renten en pensioenen ;	c) de in artikel 90, eerste lid, 2°, vermelde prijzen, subsidies, renten en pensioenen ;	c) les prix, subsides, rentes et pensions visés à l'article 90, alinéa 1er, 2° ;	c) les prix, subsides, rentes et pensions visés à l'article 90, alinéa 1er, 2° ;

d) de in artikel 90, eerste lid, 8°, vermelde meerwaarden, wanneer de goederen waarop zij betrekking hebben meer dan 5 jaar na de verkrijging ervan zijn vervreemd ;	d) de in artikel 90, eerste lid, 8°, vermelde meerwaarden, wanneer de goederen waarop zij betrekking hebben meer dan 5 jaar na de verkrijging ervan zijn vervreemd ;	d) les plus-values visées à l'article 90, alinéa 1er, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés plus de 5 ans après leur acquisition ;	d) les plus-values visées à l'article 90, alinéa 1er, 8°, lorsque les biens auxquels elles se rapportent ont été aliénés plus de 5 ans après leur acquisition ;
e) de in artikel 90, eerste lid, 9°, tweede streepje, en 10°, vermelde meerwaarden ;	e) de in artikel 90, eerste lid, 9°, tweede streepje, en 10°, vermelde meerwaarden ;	e) les plus-values visées à l'article 90, alinéa 1er, 9°, second tiret, et 10° ;	e) les plus-values visées à l'article 90, alinéa 1er, 9°, second tiret, et 10° ;
f) kapitalen en afkoopwaarden die inkomsten vormen zoals bedoeld in artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, a tot c, wanneer ze niet belastbaar zijn overeenkomstig artikel 169, § 1, en ze aan de begunstigde worden uitgekeerd naar aanleiding van zijn pensionering of bij leven vanaf de leeftijd van 62 jaar, of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkriggende is, met uitzondering van :	f) kapitalen en afkoopwaarden die inkomsten vormen zoals bedoeld in artikel 34, § 1, 2°, eerste lid, a tot c, wanneer ze niet belastbaar zijn overeenkomstig artikel 169, § 1, en ze aan de begunstigde worden uitgekeerd naar aanleiding van zijn pensionering of bij leven vanaf de leeftijd van 62 jaar, of naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverkriggende is, met uitzondering van :	f) les capitaux et valeurs de rachat constituant des revenus visés à l'article 34, § 1er, 2°, alinéa 1er, a à c, lorsqu'ils ne sont pas imposables conformément à l'article 169, § 1er, et qu'ils sont liquidés au bénéficiaire à l'occasion de sa mise à la retraite ou en cas de vie à partir de l'âge de 62 ans ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit, à l'exclusion :	f) les capitaux et valeurs de rachat constituant des revenus visés à l'article 34, § 1er, 2°, alinéa 1er, a à c, lorsqu'ils ne sont pas imposables conformément à l'article 169, § 1er, et qu'ils sont liquidés au bénéficiaire à l'occasion de sa mise à la retraite ou en cas de vie à partir de l'âge de 62 ans ou à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant droit, à l'exclusion :
- kapitalen of afkoopwaarden die gevormd zijn door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145, 1° ;	- kapitalen of afkoopwaarden die gevormd zijn door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145, 1° ;	- des capitaux ou valeurs de rachat constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145, 1° ;	- des capitaux ou valeurs de rachat constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145, 1° ;
- kapitalen en afkoopwaarden die krachtens een individuele aanvullende pensioentoezegging, als bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende	- kapitalen en afkoopwaarden die krachtens een individuele aanvullende pensioentoezegging, als bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende	- des capitaux et valeurs de rachat attribués, en vertu d'un engagement individuel de pension complémentaire visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions	- des capitaux et valeurs de rachat attribués, en vertu d'un engagement individuel de pension complémentaire visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions

<p>pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, worden toegekend ofwel aan een werknemer als bedoeld in artikel 31 wanneer er gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging in de onderneming geen collectieve aanvullende pensioentoezegging bestaat die beantwoordt aan de voorwaarden van de voornoemde wet, ofwel aan een bedrijfsleider als bedoeld in artikel 32 die, gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging, geen bezoldigingen heeft gekregen die beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 195, § 1, tweede lid ;</p>	<p>pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, worden toegekend ofwel aan een werknemer als bedoeld in artikel 31 wanneer er gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging in de onderneming geen collectieve aanvullende pensioentoezegging bestaat die beantwoordt aan de voorwaarden van de voornoemde wet, ofwel aan een bedrijfsleider als bedoeld in artikel 32 die, gedurende de looptijd van die individuele aanvullende pensioentoezegging, geen bezoldigingen heeft gekregen die beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 195, § 1, tweede lid ;</p>	<p>complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, soit à un travailleur visé à l'article 31 en l'absence d'engagement collectif de pension complémentaire dans l'entreprise pendant la durée de l'engagement individuel de pension complémentaire répondant aux conditions de la loi précitée, soit à un dirigeant d'entreprise visé à l'article 32 qui n'a pas reçu de rémunérations répondant aux conditions de l'article 195, § 1er, alinéa 2, pendant la durée de l'engagement individuel de pension complémentaire ;</p>	<p>complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, soit à un travailleur visé à l'article 31 en l'absence d'engagement collectif de pension complémentaire dans l'entreprise pendant la durée de l'engagement individuel de pension complémentaire répondant aux conditions de la loi précitée, soit à un dirigeant d'entreprise visé à l'article 32 qui n'a pas reçu de rémunérations répondant aux conditions de l'article 195, § 1er, alinéa 2, pendant la durée de l'engagement individuel de pension complémentaire ;</p>
<p>- kapitalen die door werkgevers-bijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en die bij leven ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven of worden uitgekeerd bij overlijden na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd en de overledene tot die leeftijd effectief actief is gebleven ;</p>	<p>- kapitalen die door werkgevers-bijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en die bij leven ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven of worden uitgekeerd bij overlijden na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd en de overledene tot die leeftijd effectief actief is gebleven ;</p>	<p>- des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés, en cas de vie, au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge ou, en cas de décès après l'âge légal de la retraite, lorsque le défunt est resté effectivement actif jusqu'à cet âge ;</p>	<p>- des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés, en cas de vie, au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge ou, en cas de décès après l'âge légal de la retraite, lorsque le défunt est resté effectivement actif jusqu'à cet âge ;</p>

- kapitalen die door werkgevers-bijdragen zijn gevormd en worden uitgekeerd in omstandigheden als bedoeld in 3° bis, tweede streepje;	- kapitalen die door werkgevers-bijdragen zijn gevormd en worden uitgekeerd in omstandigheden als bedoeld in 3° bis, tweede streepje;	- kapitalen die door werkgevers-bijdragen zijn gevormd en worden uitgekeerd in omstandigheden als bedoeld in 3° bis, tweede streepje;	- des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur et liquidés dans les circonstances visées au 3° bis, deuxième tiret;
- kapitalen die door werkgevers-bijdragen zijn gevormd en worden uitgekeerd in omstandigheden als bedoeld in 3° bis, b, tweede streepje;	- kapitalen die door werkgevers-bijdragen zijn gevormd en worden uitgekeerd in omstandigheden als bedoeld in 3° bis, b, tweede streepje;	- kapitalen die door werkgevers-bijdragen zijn gevormd en worden uitgekeerd in omstandigheden als bedoeld in 3° bis, b, tweede streepje;	- des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur et liquidés dans les circonstances visées au 3° bis, b, deuxième tiret;
f)bis ...	f)bis ...	f)bis ...	f)bis ...
g) kapitalen geldend als pensioenen wanneer die kapitalen door de onderneming worden uitgekeerd aan de in artikel 32, eerste lid, 1°, bedoelde bedrijfsleider die het statuut van zelfstandige heeft en die is bedoeld in artikel 3, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, ten vroegste naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum voorafgaan of wanneer die kapitalen naar aanleiding van zijn overlijden worden uitgekeerd aan de persoon die zijn rechtverrijgende is, zonder dat zij met voorafgaande stortingen zijn gevormd ;	g) kapitalen geldend als pensioenen wanneer die kapitalen door de onderneming worden uitgekeerd aan de in artikel 32, eerste lid, 1°, bedoelde bedrijfsleider die het statuut van zelfstandige heeft en die is bedoeld in artikel 3, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967, ten vroegste naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum voorafgaan of wanneer die kapitalen naar aanleiding van zijn overlijden worden uitgekeerd aan de persoon die zijn rechtverrijgende is, zonder dat zij met voorafgaande stortingen zijn gevormd ;	g) les capitaux tenant lieu de pensions lorsqu'ils sont alloués par l'entreprise à un dirigeant alinéa 1er, 1°, qui a le statut d'indépendant et qui est visé à l'article 3, § 1er, alinéa 4, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, au plus tôt à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cette date ou lorsque ces capitaux sont alloués, à l'occasion de son décès, à la personne qui est son ayant droit, sans avoir été constitués au moyen de versements préalables ;	g) les capitaux tenant lieu de pensions lorsqu'ils sont alloués par l'entreprise à un dirigeant d'entreprise visé à l'article 32, alinéa 1er, 1°, qui a le statut d'indépendant et qui est visé à l'article 3, § 1er, alinéa 4, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, au plus tôt à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cette date ou lorsque ces capitaux sont alloués, à l'occasion de son décès, à la personne qui est son ayant droit, sans avoir été constitués au moyen de versements préalables ;

h) de afkoop van de gekapitaliseerde waarde van een deel van het wettelijk rust- of overlevingspensioen ;	h) de afkoop van de gekapitaliseerde waarde van een deel van het wettelijk rust- of overlevingspensioen ;	h) le rachat de la valeur capitalisée d'une partie de la pension légale de retraite ou de survie ;	h) le rachat de la valeur capitalisée d'une partie de la pension légale de retraite ou de survie ;
i) de premies en vergoedingen ingesteld door de Europese Gemeenschappen als steunregeling voor de landbouwsector, andere dan deze opgenomen onder 4°bis ;	i) de premies en vergoedingen ingesteld door de Europese Gemeenschappen als steunregeling voor de landbouwsector, andere dan deze opgenomen onder 4°bis ;	i) les primes et indemnités instaurées en tant qu'aide au secteur agricole par les Communautés européennes autres que celles reprises au 4°bis ;	i) les primes et indemnités instaurées en tant qu'aide au secteur agricole par les Communautés européennes autres que celles reprises au 4°bis ;
j) de in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen voor een maximumbedrag van 12.300 euro bruto per belastbaar tijdperk, betaald of toegekend aan sportbeoefenaars voor een als zodanig verrichte werkzaamheid, voorzover zij de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt doch jonger zijn dan 26 jaar op 1 januari van het aanslagjaar;	j) de in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen voor een maximumbedrag van 12.300 euro bruto per belastbaar tijdperk, betaald of toegekend aan sportbeoefenaars voor een als zodanig verrichte werkzaamheid, voorzover zij de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt doch jonger zijn dan 26 jaar op 1 januari van het aanslagjaar;	j) les rémunérations visées à l'article 30, 1°, payées ou attribuées aux sportifs, en cette qualité, âgés de 16 à moins de 26 ans au 1er janvier de l'exercice d'imposition, pour un montant brut maximum de 12.300 euros par période imposable;	j) les rémunérations visées à l'article 30, 1°, payées ou attribuées aux sportifs, en cette qualité, âgés de 16 à moins de 26 ans au 1er janvier de l'exercice d'imposition, pour un montant brut maximum de 12.300 euros par période imposable;
k) de premie bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 23 maart 2012 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van werkingsregels ervan.	k) de premie bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 23 maart 2012 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van werkingsregels ervan.	k) la prime visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 23 mars 2012 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement.	k) la prime visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 23 mars 2012 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement.
4°bis tegen een aanslagvoet van 12,5 pct., de premies en betalingen die rechtstreeks aan landbouwers	4°bis tegen een aanslagvoet van 12,5 pct., de premies en betalingen die rechtstreeks aan landbouwers	4°bis au taux de 12.5 p.c.: les primes et les paiements qui sont alloués directement aux	4°bis au taux de 12.5 p.c.: les primes et les paiements qui sont alloués directement aux

worden toegekend in het kader van de steunregelingen "rechtstreekse betalingen" zoals ingesteld door de Europese regelgeving in de landbouwsector;	worden toegekend in het kader van de steunregelingen "rechtstreekse betalingen" zoals ingesteld door de Europese regelgeving in de landbouwsector;	agriculteurs dans le cadre des régimes de soutien "paiements directs" instaurés par la réglementation européenne dans le secteur agricole;	agriculteurs dans le cadre des régimes de soutien "paiements directs" instaurés par la réglementation européenne dans le secteur agricole;
5° tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad die wordt bepaald op basis van de belasting die verschuldigd is bij toepassing van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 154, verminderd met de in de artikelen 145 <sup>1</sup> tot 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 146 <sup>26</sup> , 145 <sup>28</sup> , 145 <sup>32</sup> tot 145 <sup>35</sup> , 145 <sup>48</sup> en 154bis vermelde belastingverminderingen :	5° tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad die wordt bepaald op basis van de belasting die verschuldigd is bij toepassing van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 154, verminderd met de in de artikelen 145 <sup>1</sup> tot 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 146 <sup>26</sup> , 145 <sup>28</sup> , 145 <sup>32</sup> tot 145 <sup>35</sup> , 145 <sup>48</sup> en 154bis vermelde belastingverminderingen :	5° au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale qui est déterminé sur base de l'impôt dû en application des articles 130 à 145 et 146 à 154, diminué des réductions d'impôt visées aux articles 145 <sup>1</sup> à 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 146 <sup>26</sup> , 145 <sup>28</sup> , 145 <sup>32</sup> à 145 <sup>35</sup> et 154bis :	5° au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale qui est déterminé sur base de l'impôt dû en application des articles 130 à 145 et 146 à 154, diminué des réductions d'impôt visées aux articles 145 <sup>1</sup> à 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 146 <sup>26</sup> , 145 <sup>28</sup> , 145 <sup>32</sup> à 145 <sup>35</sup> et 154bis :
a) vergoedingen die al of niet contractueel betaald zijn ten gevolge van stopzetting van arbeid of beëindiging van een arbeids-overeenkomst ;	a) vergoedingen die al of niet contractueel betaald zijn ten gevolge van stopzetting van arbeid of beëindiging van een arbeids-overeenkomst ;	a) les indemnités payées contractuellement ou non, ensuite de la cessation de travail ou de la rupture d'un contrat de travail ;	a) les indemnités payées contractuellement ou non, ensuite de la cessation de travail ou de la rupture d'un contrat de travail ;
b) vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van beroepsinkomsten als bedoeld in de artikelen 25, 6°, b, 27, tweede lid, 4°, b, en 32, tweede lid, 2°, en bezoldigingen, pensioenen, renten of toelagen als vermeld in de	b) vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van beroepsinkomsten als bedoeld in de artikelen 25, 6°, b, 27, tweede lid, 4°, b, en 32, tweede lid, 2°, en bezoldigingen, pensioenen, renten of toelagen als vermeld in de	b) les indemnités en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de revenus professionnels visées aux articles 25, 6°, b, 27, alinéa 2, 4°, b, et 32, alinéa 2, 2°, et les rémunérations, pensions, rentes ou allocations visées aux articles 31 et 34, dont le	b) les indemnités en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de revenus professionnels visées aux articles 25, 6°, b, 27, alinéa 2, 4°, b, et 32, alinéa 2, 2°, et les rémunérations, pensions, rentes ou allocations visées aux articles 31 et 34, dont le

artikelen 31 en 34, waarvan de uitbetaling of de toekenning door toedoen van de overheid of wegens het bestaan van een geschil slechts heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben ;	artikelen 31 en 34, waarvan de uitbetaling of de toekenning door toedoen van de overheid of wegens het bestaan van een geschil slechts heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben ;	paiement ou l'attribution n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement ;	paiement ou l'attribution n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement ;
c) winst en baten van een vorige beroepswerkzaamheid als vermeld in artikel 28, eerste lid, 2° en 3°, a ;	c) winst en baten van een vorige beroepswerkzaamheid als vermeld in artikel 28, eerste lid, 2° en 3°, a ;	c) les bénéfices ou profits d'une activité professionnelle antérieure visés à l'article 28, alinéa 1er, 2° et 3°, a ;	c) les bénéfices ou profits d'une activité professionnelle antérieure visés à l'article 28, alinéa 1er, 2° et 3°, a ;
d) vergoedingen die door het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft ;	d) vergoedingen die door het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft ;	d) les indemnités payées par le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement ;	d) les indemnités payées par le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement ;
e) de EGKS-vergoedingen die door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ten gevolge van de herstructurering of sluiting van een onderneming worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft ;	e) de EGKS-vergoedingen die door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ten gevolge van de herstructurering of sluiting van een onderneming worden uitgekeerd na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop de vergoeding in werkelijkheid betrekking heeft ;	e) les indemnités CECA payées à l'intervention de l'Office national de l'emploi, suite à la restructuration ou la fermeture d'une entreprise, après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement ;	e) les indemnités CECA payées à l'intervention de l'Office national de l'emploi, suite à la restructuration ou la fermeture d'une entreprise, après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement ;
f) de inschakelingsvergoedingen bedoeld in Titel IV, Hoofdstuk 5,	f) de inschakelingsvergoedingen bedoeld in Titel IV, Hoofdstuk 5,	f) les indemnités de reclassement visées au Titre IV, Chapitre 5,	f) les indemnités de reclassement visées au Titre IV, Chapitre 5,

Afdeling 3, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact ;	Afdeling 3, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact ;	Section 3, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations ;	Section 3, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations ;
6° tegen de aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten die wordt bepaald op basis van de belasting die verschuldigd is bij toepassing van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 154, verminderd met de in de artikelen 145 <sup>1</sup> tot 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 145 <sup>26</sup> , 145 <sup>32</sup> tot 145 <sup>35</sup> en 154bis vermelde belastingverminderingen ;	6° tegen de aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten die wordt bepaald op basis van de belasting die verschuldigd is bij toepassing van de artikelen 130 tot 145 en 146 tot 154, verminderd met de in de artikelen 145 <sup>1</sup> tot 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 145 <sup>26</sup> , 145 <sup>32</sup> tot 145 <sup>35</sup> en 154bis vermelde belastingverminderingen ;	6° au taux afférent à l'ensemble des autres revenus imposables qui est déterminé sur base de l'impôt dû en application des articles 130 à 145 et 146 à 154, diminué des réductions d'impôt visées aux articles 145 <sup>1</sup> à 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 145 <sup>26</sup> , 145 <sup>28</sup> , 145 <sup>32</sup> à 145 <sup>35</sup> et 154bis ;	6° au taux afférent à l'ensemble des autres revenus imposables qui est déterminé sur base de l'impôt dû en application des articles 130 à 145 et 146 à 154, diminué des réductions d'impôt visées aux articles 145 <sup>1</sup> à 145 <sup>16</sup> , 145 <sup>24</sup> , 145 <sup>26</sup> , 145 <sup>28</sup> , 145 <sup>32</sup> à 145 <sup>35</sup> et 154bis ;
- het vakantiegeld dat, tijdens het jaar dat de werknemer of de bedrijfsleider die is tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst, zijn werkgever verlaat, is opgebouwd en aan hem wordt betaald ;	- het vakantiegeld dat, tijdens het jaar dat de werknemer of de bedrijfsleider die is tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst, zijn werkgever verlaat, is opgebouwd en aan hem wordt betaald ;	- le pécule de vacances qui est acquis et payé au travailleur ou au dirigeant d'entreprise occupé dans le cadre d'un contrat de travail, durant l'année où il quitte son employeur ;	- le pécule de vacances qui est acquis et payé au travailleur ou au dirigeant d'entreprise occupé dans le cadre d'un contrat de travail, durant l'année où il quitte son employeur ;
- de in artikel 23, § 1, 2°, vermelde baten die betrekking hebben op gedurende een periode van meer dan 12 maanden geleverde diensten en die door toedoen van de overheid niet betaald zijn in het jaar van de prestaties maar in eenmaal worden vergoed, en zulks uitsluitend voor het evenredige deel dat een vergoeding van 12 maanden prestaties overtreft ;	- de in artikel 23, § 1, 2°, vermelde baten die betrekking hebben op gedurende een periode van meer dan 12 maanden geleverde diensten en die door toedoen van de overheid niet betaald zijn in het jaar van de prestaties maar in eenmaal worden vergoed, en zulks uitsluitend voor het evenredige deel dat een vergoeding van 12 maanden prestaties overtreft ;	- les profits visés à l'article 23, § 1er, 2°, qui se rapportent à des actes accomplis pendant une période d'une durée supérieure à 12 mois et dont le montant n'a pas, par le fait de l'autorité publique, été payé au cours de l'année des prestations mais a été réglé en une seule fois, et ce exclusivement pour la partie qui excède proportionnellement un montant correspondant à 12 mois de prestations ;	- les profits visés à l'article 23, § 1er, 2°, qui se rapportent à des actes accomplis pendant une période d'une durée supérieure à 12 mois et dont le montant n'a pas, par le fait de l'autorité publique, été payé au cours de l'année des prestations mais a été réglé en une seule fois, et ce exclusivement pour la partie qui excède proportionnellement un montant correspondant à 12 mois de prestations ;

<p>- de in artikel 90, eerste lid, 4°, vermelde uitkeringen ;</p>	<p>- de in artikel 90, eerste lid, 4°, vermelde uitkeringen ;</p>	<p>- les rentes visées à l'article 90, alinéa 1er, 4° ;</p>	<p>- les rentes visées à l'article 90, alinéa 1er, 4° ;</p>
<p>- de in artikel 31, tweede lid, 1° en 4°, bedoelde bezoldigingen van de maand december die door een overheid voor het eerst zijn betaald of toegekend tijdens die maand december in plaats van tijdens de maand januari van het volgende jaar ingevolge een beslissing van die overheid om de bezoldigingen van de maand december voortaan in de maand december te betalen of toe te kennen in plaats van tijdens de maand januari van het volgende jaar.</p>	<p>- de in de artikelen 31, tweede lid, 1° en 4°, en 34 bedoelde bezoldigingen en pensioenen van de maand december die door een overheid voor het eerst zijn betaald of toegekend tijdens die maand december in plaats van tijdens de maand januari van het volgende jaar ingevolge een beslissing van die overheid om de bezoldigingen of de pensioenen van de maand december voortaan in de maand december te betalen of toe te kennen in plaats van tijdens de maand januari van het volgende jaar.<sup>1</sup></p>	<p>- les rémunérations visées à l'article 31, alinéa 2, 1° et 4°, du mois de décembre qui sont, pour la première fois, payées ou attribuées par une autorité publique au cours de ce mois de décembre au lieu du mois de janvier de l'année suivante suite à une décision de cette autorité publique de payer ou d'attribuer les rémunérations du mois de décembre dorénavant au cours de ce mois de décembre au lieu d'au cours du mois de janvier de l'année suivante.</p>	<p>- les rémunérations et les pensions visées aux articles 31, alinéa 2, 1° et 4°, et 34 du mois de décembre qui sont, pour la première fois, payées ou attribuées par une autorité publique au cours de ce mois de décembre au lieu du mois de janvier de l'année suivante suite à une décision de cette autorité publique de payer ou d'attribuer les rémunérations ou les pensions du mois de décembre dorénavant au cours de ce mois de décembre au lieu d'au cours du mois de janvier de l'année suivante.<sup>2</sup></p>
<p>7° tegen een aanslagvoet van 10,38 pct. : de gewestelijke weerwerkpremie die, krachtens een voor 1 januari 2006 afgekondigd decreet of ordonnantie of een voor dezelfde datum getroffen besluit, gedurende de periode en onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in dat decreet, ordonnantie of besluit, wordt betaald of toegekend aan een oudere werknemer die</p>	<p>7° tegen een aanslagvoet van 10,38 pct. : de gewestelijke weerwerkpremie die, krachtens een voor 1 januari 2006 afgekondigd decreet of ordonnantie of een voor dezelfde datum getroffen besluit, gedurende de periode en onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in dat decreet, ordonnantie of besluit, wordt betaald of toegekend aan een oudere werknemer die</p>	<p>7° au taux de 10,38 p.c. : la prime régionale de remise au travail qui est, en vertu d'un décret ou d'une ordonnance promulgué avant le 1er janvier 2006 ou d'un arrêté pris avant cette même date, pour la période et sous les conditions prévues dans ce même décret, ordonnance ou arrêté, payée ou attribuée à un travailleur âgé licencié d'une entreprise en difficulté ou en restructuration,</p>	<p>7° au taux de 10,38 p.c. : la prime régionale de remise au travail qui est, en vertu d'un décret ou d'une ordonnance promulgué avant le 1er janvier 2006 ou d'un arrêté pris avant cette même date, pour la période et sous les conditions prévues dans ce même décret, ordonnance ou arrêté, payée ou attribuée à un travailleur âgé licencié d'une entreprise en difficulté ou en restructuration,</p>

<sup>1</sup> Artikel 9

<sup>2</sup> Article 9

<p>ontslagen is uit een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering en die na een periode van werkloosheid terug wordt tewerkgesteld door een nieuwe werkgever, voor zover die premie bruto niet meer bedraagt dan 120 EUR per maand. De begrippen "oudere werknemer", "onderneming in moeilijkheden of in herstructurering" en "nieuwe werknemer" hebben voor de toepassing van deze bepaling dezelfde betekenis als in het desbetreffende decreet, ordonnantie of besluit.</p>	<p>ontslagen is uit een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering en die na een periode van werkloosheid terug wordt tewerkgesteld door een nieuwe werkgever, voor zover die premie bruto niet meer bedraagt dan 120 EUR per maand. De begrippen "oudere werknemer", "onderneming in moeilijkheden of in herstructurering" en "nieuwe werknemer" hebben voor de toepassing van deze bepaling dezelfde betekenis als in het desbetreffende decreet, ordonnantie of besluit.</p>	<p>remis au travail après une période de chômage auprès d'un nouvel employeur, pour autant que la prime brute n'excède pas 120 EUR par mois. Pour l'application de la présente disposition, les notions de "travailleur âgé", "entreprise en difficulté ou en restructuration" et "nouvel employeur" ont la même signification que dans le décret, l'ordonnance ou l'arrêté visé.</p>	<p>remis au travail après une période de chômage auprès d'un nouvel employeur, pour autant que la prime brute n'excède pas 120 EUR par mois. Pour l'application de la présente disposition, les notions de "travailleur âgé", "entreprise en difficulté ou en restructuration" et "nouvel employeur" ont la même signification que dans le décret, l'ordonnance ou l'arrêté visé.</p>
--	--	---	---